

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer

Indhold

Side

I (Meddelelser)

### EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 2005-2006

Mødeperioden fra den 1. til 2. februar 2006

### Onsdag, den 1. februar 2006

(2006/C 288 E/01)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET . . . . .	1
1. Genoptagelse af sessionen . . . . .	1
2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde . . . . .	1
3. Erklæring fra formanden . . . . .	1
4. Modtagne dokumenter . . . . .	2
5. Parlamentets sammensætning . . . . .	4
6. Udvalgenes og delegationernes sammensætning . . . . .	4
7. Tekster til aftaler sendt af Rådet . . . . .	5
8. Bevillingsoverførsler . . . . .	5
9. Meddelelse om Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser og beslutninger . . . . .	5
10. Dagsorden . . . . .	5
11. Den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik i 2006 — Den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (FUSP) 2004 (forhandling) . . . . .	5
12. Resultatet af valget i Palæstina og situationen i Mellemøsten samt Rådets afgørelse om ikke at offentliggøre rapporten om Østjerusalem (forhandling) . . . . .	6
13. EU's holdning til den cubanske regering (forhandling) . . . . .	7
14. Nationale forvaltningserklæringer — EU's budget (forhandling) . . . . .	8
15. Fiskeressourcerne i Middelhavet (forhandling) . . . . .	8
16. Indlæg af et minuts varighed om politisk vigtige sager . . . . .	9
17. Vold mod kvinder (forhandling) . . . . .	9
18. Ligestilling i EU (forhandling) . . . . .	9

(Fortsættes på næste side)

Indhold (fortsat)	Side
19. Postdirektivet (forhandling) . . . . .	9
20. Færdigpakkede produkter ***I (forhandling) . . . . .	10
21. Dagsorden for næste møde . . . . .	10
22. Hævelse af mødet . . . . .	10
TILSTEDEVÆRELSESLISTE . . . . .	11

**Torsdag, den 2. februar 2006**

(2006/C 288 E/02)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET . . . . .	13
1. Åbning af mødet . . . . .	13
2. Modtagne dokumenter . . . . .	13
3. Europæisk kommunikationsstrategi — Hvidbog (forhandling) . . . . .	14
4. Sociale bestemmelser inden for vejtransportvirksomhed ***III — Sociale bestemmelser inden for vejtransport ***III (forhandling) . . . . .	14
5. Velkomstord . . . . .	15
6. Godkendelse af protokollen fra foregående møde . . . . .	15
7. Udvalgenes og delegationernes sammensætning . . . . .	15
8. Afstemningstid . . . . .	15
8.1. Sociale bestemmelser inden for vejtransportvirksomhed ***III (afstemning) . . . . .	15
8.2. Sociale bestemmelser inden for vejtransport ***III (afstemning) . . . . .	15
8.3. Færdigpakkede produkter ***I (afstemning) . . . . .	16
8.4. Den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (FUSP) 2004 (afstemning) . . . . .	16
8.5. Vold mod kvinder (afstemning) . . . . .	16
8.6. Ligestilling i EU (afstemning) . . . . .	17
8.7. Postdirektivet (afstemning) . . . . .	17
8.8. Resultatet af valget i Palæstina og situationen i Mellemøsten samt Rådets afgørelse om ikke at offentliggøre rapporten om Østjerusalem (afstemning) . . . . .	17
8.9. EU's holdning til den cubanske regering (afstemning) . . . . .	18
8.10. Nationale forvaltningserklæringer — EU's budget (afstemning) . . . . .	18
8.11. Fiskeressourcerne i Middelhavet (afstemning) . . . . .	19
9. Stemmeforklaringer . . . . .	19
10. Stemmerettelser . . . . .	19
11. Afgørelser vedrørende forskellige dokumenter . . . . .	19
12. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde . . . . .	20
13. Tid og sted for næste møde . . . . .	20
14. Afbrydelse af sessionen . . . . .	20
TILSTEDEVÆRELSESLISTE . . . . .	21

BILAG I

AFSTEMNINGSRISULTATER . . . . .	23
1. Sociale bestemmelser inden for vejtransportvirksomhed ***III . . . . .	23
2. Sociale bestemmelser inden for vejtransport ***III . . . . .	23
3. Færdigpakkede produkter ***I . . . . .	24
4. Den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (FUSP) 2004 . . . . .	24
5. Vold mod kvinder . . . . .	26
6. Ligestilling i EU . . . . .	28
7. Postdirektivet . . . . .	29



Indhold (fortsat)	Side
8. Resultatet af valget i Palæstina og situationen i Mellemøsten samt Rådets afgørelse om ikke at offentliggøre rapporten om Østjerusalem . . . . .	30
9. EU's holdning til den cubanske regering . . . . .	31
10. Forslag til beslutning — Nationale forvaltningserklæringer — Medlemsstaternes ansvar for gennemførelsen af EU's budget . . . . .	31
11. Fiskeriressourcerne i Middelhavet . . . . .	32
 BILAG II	
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB . . . . .	33
1. Betænkning af Toubon A6-0412/2005 — Nr. 19 . . . . .	33
2. Betænkning af Brok A6-0389/2005 — Nr. 1 . . . . .	34
3. Betænkning af Brok A6-0389/2005 — Nr. 4 . . . . .	36
4. Betænkning af Carlshamre A6-0404/2005 — Beslutning . . . . .	38
5. Betænkning af Ferber A6-0390/2005 — Beslutning . . . . .	39
6. Fælles beslutning — B6-0086/2006 — Valget i Palæstina og situationen i Mellemøsten — Nr. 7	41
7. Fælles beslutning — B6-0086/2006 — Valget i Palæstina og situationen i Mellemøsten — Nr. 8	43
8. Fælles beslutning — B6-0086/2006 — Valget i Palæstina og situationen i Mellemøsten — Nr. 5	44
9. Fælles beslutning — B6-0086/2006 — Valget i Palæstina og situationen i Mellemøsten — Nr. 10	46
10. Fælles beslutning — B6-0075/2006 — Cuba — Beslutning . . . . .	48
 VEDTAGNE TEKSTER	
P6_TA(2006)0034	
Sociale bestemmelser inden for vejtransportvirksomhed ***III	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumsbetingelser for gennemførelse af Rådets forordning (EØF) nr. 3820/85 og nr. 3821/85 med hensyn til sociale bestemmelser inden for vejtransportvirksomhed og om ophævelse af Rådets direktiv 88/599/EØF (PE-CONS 3672/2/2005 — C6-0417/2005 — 2003/0255(COD)) . . . . .	50
 P6_TA(2006)0035	
Sociale bestemmelser inden for vejtransport ***III	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om harmonisering af visse sociale bestemmelser inden for vejtransport og om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3821/85 og (EF) nr. 2135/98 samt ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 3820/85 (PE-CONS 3671/3/2005 — C6-0416/2005 — 2001/0241(COD)) . . . . .	51
 P6_TA(2006)0036	
Færdigpakkede produkter ***I	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indførelse af bestemmelser om nominelle mængder for færdigpakkede produkter, om ophævelse af Rådets direktiv 75/106/EØF og 80/232/EØF og om ændring af Rådets direktiv 76/211/EØF (KOM(2004)0708 — C6-0160/2004 — 2004/0248(COD)) . . . . .	52
 P6_TC1-COD(2004)0248	
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 2. februar 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/.../EF om indførelse af bestemmelser om nominelle mængder for færdigpakkede produkter, om ophævelse af Rådets direktiv 75/106/EØF og 80/232/EØF og om ændring af Rådets direktiv 76/211/EØF . . . . .	52
 BILAG	
SKALA FOR NOMINELLE MÆNGDER AF INDHOLDET I FÆRDIGPAKNINGER . . . . .	57

Indhold <i>(fortsat)</i>	Side
P6_TA(2006)0037	
Den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (FUSP) 2004	
Europa-Parlamentets beslutning om årsrapporten fra Rådet til Europa-Parlamentet om de vigtigste aspekter og de principielle valg inden for FUSP, herunder deres finansielle virkninger for Den Europæiske Unions almindelige budget — 2004 (2005/2134(INI))	59
P6_TA(2006)0038	
Vold mod kvinder	
Europa-Parlamentets beslutning om status over bekæmpelsen af volden mod kvinder og den fremtidige indsats (2004/2220(INI))	66
P6_TA(2006)0039	
Ligestilling i EU	
Europa-Parlamentets beslutning om ligestilling mellem kvinder og mænd i Den Europæiske Union (2004/2159(INI))	73
P6_TA(2006)0040	
Postdirektivet	
Europa-Parlamentets beslutning om anvendelsen af postdirektivet (direktiv 97/67/EF, ændret ved direktiv 2002/39/EF) (2005/2086(INI))	77
P6_TA(2006)0041	
Resultatet af valget i Palæstina og situationen i Mellemøsten samt Rådets afgørelse om ikke at offentliggøre rapporten om Østjerusalem	
Europa-Parlamentets beslutning om resultatet af det palæstinensiske valg og situationen i Østjerusalem	79
P6_TA(2006)0042	
EU's holdning til den cubanske regering	
Europa-Parlamentets beslutning om EU's holdning til den cubanske regering	81
P6_TA(2006)0043	
Nationale forvaltningserklæringer	
Europa-Parlamentets beslutning om forslag til nationale forvaltningserklæringer	83
P6_TA(2006)0044	
Fiskeriressourcerne i Middelhavet	
Europa-Parlamentets beslutning om forslag til vedtagelse af forvaltningsforanstaltninger for fiskeriressourcerne i Middelhavet	84

*Tegnforklaring*

*	høringsprocedure
**I	samarbejdsprocedure (førstebehandling)
**II	samarbejdsprocedure (andenbehandling)
***	samstemmende udtalelse
***I	fælles beslutningsprocedure (førstebehandling)
***II	fælles beslutningsprocedure (andenbehandling)
***III	fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling)

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

*Oplysninger vedrørende afstemningerne*

Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

*Forkortelser af udvalgenes navne*

AFET	Udenrigsudvalget
DEVE	Udviklingsudvalget
INTA	Udvalget om International Handel
BUDG	Budgetudvalget
CONT	Budgetkontroludvalget
ECON	Økonomi- og Valutaudvalget
EMPL	Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
ENVI	Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed
ITRE	Udvalget om Industri, Forskning og Energi
IMCO	Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse
TRAN	Transport- og Turismeudvalget
REGI	Regionaludviklingsudvalget
AGRI	Landbrugsudvalget
PECH	Fiskeriudvalget
CULT	Kultur- og Uddannelsesudvalget
JURI	Retsudvalget
LIBE	Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
AFCO	Udvalget om Konstitutionelle Anliggender
FEMM	Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling
PETI	Udvalget for Andragender

*Forkortelser for de politiske grupper*

PPE-DE	Gruppen for Det Europæiske Folkeparti (Kristelige Demokrater) og De Europæiske Demokrater
PSE	De Europæiske Socialdemokraters Gruppe
ALDE	Gruppen Alliancen af Liberale og Demokrater for Europa
Verts/ALE	Gruppen De Grønne/Den Europæiske Fri Alliance
GUE/NGL	Den Europæiske Venstrefløjs Fællesgruppe/Nordisk Grønne Venstre
IND/DEM	Gruppen for Selvstændighed og Demokrati
UEN	Gruppen Union for Nationernes Europa
NI	Løsgængere

Onsdag, den 1. februar 2006

**I**

(Meddelelser)

**EUROPA-PARLAMENTET**

SESSIONEN 2005-2006

Mødeperioden fra den 1. til 2. februar 2006

BRUXELLES

(2006/C 288 E/01)

**PROTOKOL****AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

*formand***1. Genoptagelse af sessionen**

Formanden åbnede mødet kl. 15.00.

**2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde**

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

**3. Erklæring fra formanden**

På Parlamentets vegne udtalte formanden mindeord om de mennesker, der var omkommet, da et slovakisk militærfly forulykkede i Ungarn den 19. januar 2006, og om ofrene for sammenstyrtningen af udstillingshallen i Katowice (Polen) den 28. januar 2006. Han meddelte, at der blev flaget på halv stang med det slovakiske og det polske flag foran Parlamentet, og at han på institutionens vegne havde kondoleret statscheferne i Polen og Slovakiet.

Parlamentet iagttog et minuts stilhed.

Onsdag, den 1. februar 2006

#### 4. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

1) *fra Rådet og Kommissionen*

- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om regler for virksomheders, forskningscentres og universiteters deltagelse i foranstaltninger under syvende rammeprogram og for formidling af forskningsresultater (2007-2013) (KOM(2005)0705 — C6-0005/2006 — 2005/0277(COD)).  
henvist til: korr.udv. ITRE  
rådg.udv. BUDG, CULT
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 90/385/EØF og 93/42/EØF og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF for så vidt angår revidering af direktiverne om medicinsk udstyr (KOM(2005)0681 — C6-0006/2006 — 2005/0263(COD)).  
henvist til: korr.udv. ENVI  
rådg.udv. IMCO
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om vurdering og forvaltning af oversvømmelser (KOM(2006)0015 — C6-0020/2006 — 2006/0005(COD)).  
henvist til: korr.udv. ENVI  
rådg.udv. REGI, AGRI
- Forslag til Rådets forordning om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Forenede Republik Tanzania om fiskeri i Tanzanias fiskerizone (KOM(2005)0693 — C6-0021/2006 — 2005/0276(CNS)).  
henvist til: korr.udv. PECH  
rådg.udv. DEVE, BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 01/2006- Sektion III — Kommissionen (SEK(2006)0070 — C6-0022/2006 — 2006/2024(GBD)).  
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af konventionen om styrkelse af Den Interamerikanske Kommission for Tropisk Tunfisk, der blev oprettet ved konventionen af 1949 mellem Amerikas Forenede Stater og Republikken Costa Rica (14343/2005 — C6-0023/2006 — 2005/0137(AVC)).  
henvist til: korr.udv. PECH
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om det europæiske system af integrerede statistikker for social beskyttelse (ESSPROS) (KOM(2006)0011 — C6-0024/2006 — 2006/0004(COD)).  
henvist til: korr.udv. EMPL
- Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af UNESCO's konvention om beskyttelse og fremme af de kulturelle udtryksformers mangfoldighed (KOM(2005)0678 — C6-0025/2006 — 2005/0268(CNS)).  
henvist til: korr.udv. CULT  
rådg.udv. AFET, DEVE
- Forslag til Rådets forordning om garanterede traditionelle specialiteter for landbrugsprodukter og fødevarer (KOM(2005)0694 — C6-0026/2006 — 2005/0270(CNS)).  
henvist til: korr.udv. AGRI  
rådg.udv. INTA, ENVI, IMCO
- Forslag til Rådets forordning om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer (KOM(2005)0698 — C6-0027/2006 — 2005/0275(CNS)).  
henvist til: korr.udv. AGRI  
rådg.udv. INTA, ENVI, IMCO
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om havnestatskontrol (Omarbejdet) (KOM(2005)0588 — C6-0028/2006 — 2005/0238(COD)).  
henvist til: korr.udv. TRAN

Onsdag, den 1. februar 2006

## 2) fra udvalgene

## 2.1) følgende betænkninger:

- Betænkning om ligestilling mellem kvinder og mænd i Den Europæiske Union (2004/2159(INI)) — Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling  
Ordfører: Estrela Edite (A6-0401/2005).
- \*\*\*I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om det andet »Marco Polo«-program for EF-tilskud til forbedring af godstransportsystemets miljøpræstationer (»Marco Polo II«) (KOM(2004)0478 — C6-0088/2004 — 2004/0157(COD)) — Transport- og Turismeudvalget  
Ordfører: Rack Reinhard (A6-0408/2005).
- \*\*\*I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om tjenesteydelser i det indre marked (KOM(2004)0002 — C5-0069/2004 — 2004/0001(COD)) — Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse  
Ordfører: Gebhardt Evelyne (A6-0409/2005).
- \*\*\*I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indførelse af bestemmelser om nominelle mængder for færdigpakkede produkter, om ophævelse af Rådets direktiv 75/106/EØF og 80/232/EØF og om ændring af Rådets direktiv 76/211/EØF (KOM(2004)0708 — C6-0160/2004 — 2004/0248(COD)) — Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse  
Ordfører: Toubon Jacques (A6-0412/2005).

## 3) fra medlemmerne

## 3.1) følgende mundtlige forespørgsler (forretningsordenens artikel 108):

- O-0087/2005 — Arlene McCarthy for IMCO: SOLVIT (B6-0001/2006)

## 3.2) beslutningsforslag (forretningsordenens artikel 113):

- Garriga Polledo Salvador — Forslag til beslutning om en forøgelse af Den Europæiske Unions egne indtægter (B6-0072/2006).

henvist til: korr.udv. BUDG

## 3.3) følgende forslag til henstilling (forretningsordenens artikel 114):

- Newton Dunn Bill for Alliancen af Liberale og Demokrater for Europa-Gruppen — Forslag til henstilling til Rådet om udvikling af et strategisk koncept for bekæmpelse af organiseret kriminalitet (B6-0073/2006).

henvist til: korr.udv. LIBE

- Hennis-Plasschaert Jeanine, for Alliancen af Liberale og Demokrater for Europa-Gruppen — Forslag til henstilling til Rådet om regionale beskyttelsesprogrammer (B6-0077/2006).

henvist til: korr.udv. LIBE

## 3.4) følgende skriftlige erklæringer til optagelse i register (forretningsordenens artikel 116)

- Libor Rouček, Csaba Sándor Tabajdi, Marek Maciej Siwiec, Borut Pahor og Monika Beňová om arbejdskraftens fri bevægelighed (0005/2006)
- Jana Hybášková, Paulo Casaca, Elizabeth Lynne, Willy Meyer Pleite og Mogens N.J. Camre om de iranske myndigheders seneste henrettelser af mindreårige (0006/2006)
- David Martin og Glyn Ford om ulovlig handel med tiger- og leopardskind (0007/2006)



Onsdag, den 1. februar 2006

4) fra Forligsudvalget

- Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om harmonisering af visse sociale bestemmelser inden for vejtransport og om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3821/85 og (EF) nr. 2135/98 samt ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 3820/85 (03671/2005 — C6-0416/2005 — 2001/0241(COD)).
- Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumsbetingelser for gennemførelse af Rådets forordning (EØF) nr. 3820/85 og (EØF) nr. 3821/85 med hensyn til sociale bestemmelser inden for vejtransportvirksomhed og om ophævelse af Rådets direktiv 88/599/EØF (03672/2005 — C6-0417/2005 — 2003/0255(COD)).

5) fra Europa-Parlamentets Delegation til Forligsudvalget:

- \*\*\*III Betænkning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om harmonisering af visse sociale bestemmelser inden for vejtransport og om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3821/85 og (EF) nr. 2135/98 samt ophævelse af forordning (EØF) nr. 3820/85 (03671/2005 — C6-0416/2005 — 2001/0241(COD)) — Europa-Parlamentets Delegation til Forligsudvalget  
Ordfører: Markov Helmuth (A6-0006/2006).
- \*\*\*III Betænkning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumsbetingelser for gennemførelse af Rådets forordning (EØF) nr. 3820/85 og nr. 3821/85 med hensyn til sociale bestemmelser inden for vejtransportvirksomhed og om ophævelse af direktiv 88/599/EØF (03672/2005 — C6-0417/2005 — 2003/0255(COD)) — Europa-Parlamentets Delegation til Forligsudvalget  
Ordfører: Markov Helmuth (A6-0005/2006).

## 5. Parlamentets sammensætning

De kompetente tyske myndigheder havde meddelt, at Gabriele Stauner var blevet medlem af Europa-Parlamentet i stedet for Joachim Wuermeling med virkning fra den 18.01.2006.

De kompetente britiske myndigheder havde meddelt, at Glenis Willmott var blevet medlem af Europa-Parlamentet i stedet for Phillip Whitehead med virkning fra den 01.01.2006.

De kompetente østrigske myndigheder havde meddelt, at Hubert Pirker var blevet medlem af Europa-Parlamentet i stedet for Ursula Stenzel med virkning fra den 01.02.2006.

Josep Borrell Fontelles (formand) henviste til bestemmelserne i forretningsordenens artikel 3, stk. 5.

## 6. Udvalgenes og delegationernes sammensætning

Anmodninger fra PPE-DE-Gruppen om godkendelse af følgende udnævnelser:

JURI: Gabriele Stauner

Undersøgelsesudvalget om det Økonomiske Sammenbrud i Equitable Life Assurance Society: Neil Parish i stedet for Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Delegationen til De Parlamentariske Samarbejdsudvalg EU-Armenien, EU-Aserbajdsjan og EU-Georgien: Gabriele Stauner

Delegationen for Forbindelserne med Iran: Iles Braghetto

Disse udnævnelser ville blive betragtet som godkendt, medmindre der blev gjort indsigelse inden godkendelsen af denne protokol.

Onsdag, den 1. februar 2006

## 7. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Formanden meddelte, at han fra Rådet havde modtaget bekræftet kopi af:

- Aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Danmark om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område.

## 8. Bevillingsoverførsler

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 64/2005 (C6-0439/2005 — SEK(2005)1614).

Udvalget havde i overensstemmelse med artikel 24, stk. 2, i finansforordningen af 25. juni 2002 vedtaget at godkende den foreslåede overførsel som helhed.

## 9. Meddelelse om Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser og beslutninger

Kommissionens meddelelser om dens reaktion på Parlamentets udtalelser og beslutninger under mødeperioderne oktober II og november I og II 2005 var omdelt.

## 10. Dagsorden

Formanden meddelte, at arbejdsplanen var fastsat (*punkt 12 i protokollen af 16.01.2006*), og at en rettelse til dagsordenen (PE 368.209/O//COR) var omdelt.

Monica Frassoni for Verts/ALE-Gruppen tog ordet for at gøre opmærksom på, at hendes gruppe ligeledes havde underskrevet det fælles beslutningsforslag om EU's holdning til den cubanske regering (RC-B6-0075/2006).

Dagsordenen fastsattes således.

## 11. Den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik i 2006 — Den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (FUSP) 2004 (forhandling)

Redegørelse fra den højtstående repræsentant for FUSP: Den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik i 2006.

Betænkning: Årsrapporten fra Rådet til Europa-Parlamentet om de vigtigste aspekter og de principielle valg inden for FUSP, herunder deres finansielle virkninger for Den Europæiske Unions almindelige budget — 2004 [2005/2134(INI)] — Udenrigsudvalget  
Ordfører: Elmar Brok (A6-0389/2005)

Formanden udtrykte sin anerkendelse af den arbejdsindsats, der var blevet gjort i forbindelse med valget i Palæstina ugen forinden af Véronique De Keyser, formand for EU's observatørmission til de palæstinensiske områder, og Edward McMillan-Scott, formand for Europa-Parlamentets observatørdelegation.

Javier Solana (den højtstående repræsentant for FUSP) afgav redegørelsen.

Elmar Brok forelagde sin betænkning.

Talere: Hans Winkler (formand for Rådet) og Benita Ferrero-Waldner (medlem af Kommissionen).

Talere: João de Deus Pinheiro for PPE-DE-Gruppen, Martin Schulz for PSE-Gruppen, Graham Watson for ALDE-Gruppen, Daniel Marc Cohn-Bendit for Verts/ALE-Gruppen, Francis Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, Bastiaan Belder for IND/DEM-Gruppen, Inese Vaidere for UEN-Gruppen, Philip Claeys, løsgænger, Bogdan Klich, Pasqualina Napoletano, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Angelika Beer, Gerard Batten, Ģirts Valdis Kristovskis, Jan Tadeusz Masiel, Geoffrey Van Orden og Jan Marinus Wiersma.

Onsdag, den 1. februar 2006

FORSÆDE: Ingo FRIEDRICH

*næstformand*

Talere: Bronisław Geremek, Georgios Karatzaferis, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Alojz Peterle, Hannes Swoboda, Anneli Jäätteenmäki, Mirosław Mariusz Piotrowski, Janusz Wojciechowski, Alexander Stubb, Poul Nyrup Rasmussen, Marek Siwiec, Helmut Kuhne, Libor Rouček, Benita Ferrero-Waldner, Hans Winkler og Javier Solana.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 8.4 i protokollen af 02.02.2006.

## **12. Resultatet af valget i Palæstina og situationen i Mellemøsten samt Rådets afgørelse om ikke at offentliggøre rapporten om Østjerusalem (forhandling)**

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Resultatet af valget i Palæstina og situationen i Mellemøsten samt Rådets afgørelse om ikke at offentliggøre rapporten om Østjerusalem.

Hans Winkler (formand for Rådet) og Benita Ferrero-Waldner (medlem af Kommissionen) afgav redegørelserne.

Talere: Edward McMillan-Scott (formand for Europa-Parlamentets observatørdelegation) for PPE-DE-Gruppen og Véronique De Keyser (formand for EU's observatørmission til de palæstinensiske områder) for PSE-Gruppen.

FORSÆDE: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

*næstformand*

Talere: Ignasi Guardans Cambó for ALDE-Gruppen, David Hammerstein Mintz for Verts/ALE-Gruppen, Adamos Adamou for GUE/NGL-Gruppen, Mario Borghezio for IND/DEM-Gruppen, Frank Vanhecke, løsgænger, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Pierre Schapira, Frédérique Ries, Margrete Auken, Luisa Morgantini, James Hugh Allister, Antonio Tajani, Lilli Gruber, Sajjad Karim, Jana Bobošíková, Elmar Brok, Panagiotis Beglitis, Charles Tannock, Carlos Carnero González, Jana Hybášková, Hans Winkler og Benita Ferrero-Waldner.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

- Annemie Neyts-Uyttebroeck og Ignasi Guardans Cambó for ALDE-Gruppen om resultatet af det palæstinensiske valg (og situationen i Østjerusalem) (B6-0086/2006)
- Daniel Marc Cohn-Bendit, Margrete Auken, Jill Evans, David Hammerstein Mintz, Caroline Lucas, Angelika Beer, Cem Özdemir og Johannes Voggenhuber for Verts/ALE-Gruppen om resultatet af det palæstinensiske valg og situationen i Østjerusalem (B6-0087/2006)
- Pasqualina Napoletano for PSE-Gruppen om resultatet af de palæstinensiske valg og situationen i Østjerusalem (B6-0088/2006)
- Francis Wurtz, Adamos Adamou, Luisa Morgantini, Bairbre de Brún, Miguel Portas, Dimitrios Papadimoulis og Jonas Sjøstedt for GUE/NGL-Gruppen om Rådets afgørelse om ikke at offentliggøre rapporten om Israels politik i Østjerusalem og om resultatet af det palæstinensiske parlamentsvalg den 25. januar 2006 (B6-0089/2006)

Onsdag, den 1. februar 2006

- Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli og Konrad Szymański for UEN-Gruppen om resultatet af valget i Palæstina, situationen i Mellemøsten og Rådets beslutning om ikke at offentliggøre rapporten om Østjerusalem (B6-0090/2006)
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Edward McMillan-Scott, Jana Hybášková og Antonio Tajani for PPE-DE-Gruppen om Rådets redegørelse om resultatet af valget i Palæstina (B6-0091/2006)

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 8.8 i protokollen af 02.02.2006.

### 13. EU's holdning til den cubanske regering (forhandling)

Mundtlig forespørgsel (O-0112/2005/rev.1) af Graham Watson, Cecilia Malmström, Emma Bonino og Marco Pannella for ALDE-Gruppen til Rådet: EU's holdning til den cubanske regering (B6-0675/2005).

Cecilia Malmström (stiller) begrundede den mundtlige forespørgsel.

Hans Winkler (formand for Rådet) besvarede den mundtlige forespørgsel.

Talere: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra for PPE-DE-Gruppen og Raimon Obiols i Germà for PSE-Gruppen.

FORSÆDE: Alejo VIDAL-QUADRAS

*næstformand*

Talere: Raül Romeva i Rueda for Verts/ALE-Gruppen, Willy Meyer Pleite for GUE/NGL-Gruppen, Alessandro Battilocchio, løsgænger, José Ribeiro e Castro, Miguel Angel Martínez Martínez, Erik Meijer, Frank Vanhecke, Peter Šťastný, Margrietus van den Berg, András Gyürk, Filip Andrzej Kaczmarek, Anna Záborská og Hans Winkler.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 108, stk. 5):

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, José Ribeiro e Castro, Gerardo Galeote, João de Deus Pinheiro, Charles Tannock, Antonio Tajani og Camiel Eurlings for PPE-DE-Gruppen om EU's holdning til den cubanske regering (B6-0075/2006)
- Francis Wurtz for GUE/NGL-Gruppen om EU's holdning over for den cubanske regering (B6-0078/2006)
- Michał Tomasz Kamiński for UEN-Gruppen om EU's politik over for den cubanske regering (B6-0079/2006)
- Raül Romeva i Rueda, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf og Marie Anne Isler Béguin for Verts/ALE-Gruppen om EU's holdning til den cubanske regering (B6-0080/2006)
- Pasqualina Napoletano og Raimon Obiols i Germà for PSE-Gruppen om EU's holdning til den cubanske regering (B6-0081/2006)
- Cecilia Malmström for ALDE-Gruppen om EU's politik over for Cubas regering (B6-0082/2006).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 8.9 i protokollen af 02.02.2006.

Onsdag, den 1. februar 2006

#### 14. Nationale forvaltningserklæringer — EU's budget (forhandling)

Mundtlig forespørgsel (O-0102/2005) af Szabolcs Fazakas, Terence Wynn og Jan Mulder for CONT til Rådet: Nationale forvaltningserklæringer — Medlemsstaternes ansvar vedrørende gennemførelsen af Den Europæiske Unions budget (B6-0347/2005).

Terence Wynn (stiller) begrundede den mundtlige forespørgsel.

Hans Winkler (formand for Rådet) besvarede den mundtlige forespørgsel.

Siim Kallas (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Talere: José Javier Pomés Ruiz for PPE-DE-Gruppen, Szabolcs Fazakas for PSE-Gruppen, Jan Mulder for ALDE-Gruppen, Bart Staes for Verts/ALE-Gruppen, Jeffrey Titford for IND/DEM-Gruppen (formanden kaldte ham til orden og anmodede ham om ikke at fremsætte udokumenterede beskyldninger om bedrageri og korruption), Hans-Peter Martin, løsgænger, Paulo Casaca, Hans Winkler, Siim Kallas, Jeffrey Titford (med en personlig bemærkning i forlængelse af formandens bemærkninger) og Terence Wynn.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 108, stk. 5):

— CONT om nationale forvaltningserklæringer (B6-0074/2006).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 8.10 i protokollen af 02.02.2006.

#### 15. Fiskeressourcerne i Middelhavet (forhandling)

Mundtlig forespørgsel (O-0095/2005) af Philippe Morillon for PECH til Rådet: Indførelse af foranstaltninger vedrørende forvaltning af fiskeressourcerne i Middelhavet (B6-0346/2005)

Philippe Morillon (stiller) begrundede den mundtlige forespørgsel.

Hans Winkler (formand for Rådet) besvarede den mundtlige forespørgsel.

Talere: Carmen Fraga Estévez for PPE-DE-Gruppen, Rosa Miguélez Ramos for PSE-Gruppen, Marie-Hélène Aubert for Verts/ALE-Gruppen, Ioannis Gklavakis, Stavros Arnaoutakis, Iles Braghetto, David Casa og Hans Winkler.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 108, stk. 5):

— Marie-Hélène Aubert for Verts/ALE-Gruppen om vedtagelse af forvaltningsforanstaltninger for fiskeressourcerne i Middelhavet (B6-0076/2006)

— Carmen Fraga Estévez, David Casa, Ioannis Gklavakis for PPE-DE-Gruppen, Heinz Kindermann for PSE-Gruppen, Pedro Guerreiro for GUE/NGL-Gruppen, og Seán Ó Neachtain for UEN-Gruppen om vedtagelse af forvaltningsforanstaltninger for fiskeressourcerne i Middelhavet (B6-0083/2006)

— Philippe Morillon, Elspeth Attwooll, Niels Busk, Jan Mulder og Chris Davies for ALDE-Gruppen om vedtagelse af forvaltningsforanstaltninger for fiskeressourcerne i Middelhavet (B6-0084/2006).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 8.11 i protokollen af 02.02.2006.

(Mødet udsat kl. 20.30 og genoptaget kl. 21.00)

Onsdag, den 1. februar 2006

FORSÆDE: Gérard ONESTA

næstformand

## 16. Indlæg af et minuts varighed om politisk vigtige sager

Følgende medlemmer, der havde ønsket at henlede Parlamentets opmærksomhed på en politisk vigtig sag, fik ordet for indlæg af et minuts varighed, jf. forretningsordenens artikel 144:

James Nicholson, Marianne Mikko, Danutė Budreikaitė, Pedro Guerreiro, Urszula Krupa, Ryszard Czarnecki, Milan Gaľa, Csaba Sándor Tabajdi, Gerard Batten, James Hugh Allister, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg og Ilda Figueiredo.

## 17. Vold mod kvinder (forhandling)

Betænkning: Status over bekæmpelsen af volden mod kvinder og eventuel fremtidig indsats [2004/2220 (INI)] — Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling  
Ordfører: Maria Carlshamre (A6-0404/2005).

Maria Carlshamre forelagde sin betænkning.

Franco Frattini (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Talere: Piia-Noora Kauppi for PPE-DE-Gruppen, Anna Hedh for PSE-Gruppen, Raül Romeva i Rueda for Verts/ALE-Gruppen, Ilda Figueiredo for GUE/NGL-Gruppen, Urszula Krupa for IND/DEM-Gruppen, Irena Belohorská, løsgænger, Anna Záborská, Iratxe García Pérez, Zita Pleštinská, Marianne Mikko, María Esther Herranz García, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg og Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 8.5 i protokollen af 02.02.2006.

## 18. Ligestilling i EU (forhandling)

Betænkning: Ligestilling mellem kvinder og mænd i Den Europæiske Union [2004/2159(INI)] — Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling  
Ordfører: Edite Estrela (A6-0401/2005).

Vladimír Špidla (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Edite Estrela forelagde sin betænkning.

Talere: Edit Bauer for PPE-DE-Gruppen, Justas Vincas Paleckis for PSE-Gruppen, Raül Romeva i Rueda for Verts/ALE-Gruppen, Věra Flasarová for GUE/NGL-Gruppen, Urszula Krupa for IND/DEM-Gruppen, Rolandas Pavilionis for UEN-Gruppen, Jan Tadeusz Masiel, løsgænger, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Marian Harkin og Vladimír Špidla.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 8.6 i protokollen af 02.02.2006.

## 19. Postdirektivet (forhandling)

Betænkning: Anvendelsen af postdirektivet (direktiv 97/67/EF, ændret ved direktiv 2002/39/EF) [2005/2086(INI)] — Transport- og Turismeudvalget  
Ordfører: Markus Ferber (A6-0390/2005).

Markus Ferber forelagde sin betænkning.

**Onsdag, den 1. februar 2006**

Charlie McCreevy (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Georg Jarzembowski for PPE-DE-Gruppen, Gary Titley for PSE-Gruppen, Nathalie Griesbeck for ALDE-Gruppen, Eva Lichtenberger for Verts/ALE-Gruppen, Georgios Toussas for GUE/NGL-Gruppen, Michael Henry Natrass for IND/DEM-Gruppen, Seán Ó Neachtain for UEN-Gruppen, Armando Dionisi, Gilles Savary, Guntars Krasts, Inés Ayala Sender og Emanuel Jardim Fernandes.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 8.7 i protokollen af 02.02.2006.*

**20. Færdigpakke produkter \*\*\*I (forhandling)**

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv indførelse af bestemmelser om nominelle mængder for færdigpakke produkter, om ophævelse af Rådets direktiv 75/106/EØF og 80/232/EØF og om ændring af Rådets direktiv 76/211/EØF [KOM(2004)0708 — C6-0160/2004 — 2004/0248(COD)] — Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse  
Ordfører: Jacques Toubon (A6-0412/2005).

Günter Verheugen (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Jacques Toubon forelagde sin betænkning.

Talere: John Purvis (ordfører for udtalelse fra ITRE), Malcolm Harbour for PPE-DE-Gruppen, Evelyne Gebhardt for PSE-Gruppen, Toine Manders for ALDE-Gruppen, Carl Schlyter for Verts/ALE-Gruppen, Charlotte Cederschiöld og Anna Hedh.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 8.3 i protokollen af 02.02.2006.*

**21. Dagsorden for næste møde**

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 368.209/OJJE).

**22. Hævelse af mødet**

Formanden hævede mødet kl. 23.25.

Julian Priestley  
generalsekretær

Pierre Moscovici  
næstformand

---

Onsdag, den 1. februar 2006

## TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzafaris, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Kraher, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Laperrouze, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, Novak, Obiols i Germà, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Prets, Procacci, Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjøstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes,



**Onsdag, den 1. februar 2006**

Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Janusz Wojciechowski, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka.

**Observatører:**

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Beçşenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Coşea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Gabriela, Duca Viorel, Gaņţ Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Ivanova Iglıka, Kazak Tchetin, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Şerban, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Paşcu Ioan Mircea, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Tırle Radu, Vigenin Kristian.

---

Torsdag, den 2. februar 2006

(2006/C 288 E/02)

**PROTOKOL****AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Luigi COCILOVO

*næstformand***1. Åbning af mødet**

Formanden åbnede mødet kl. 09.00.

**2. Modtagne dokumenter**

Formanden havde modtaget:

1) *fra Rådet og Kommissionen*

- Forslag til Rådets afgørelse om videregivelse af oplysninger, der stammer fra sikkerheds- og efterretningstjenesternes aktiviteter vedrørende terrorhandlinger (KOM(2005)0695 — C6-0030/2006 — 2005/0271(CNS)).  
henvist til: korr.udv. LIBE
- Forslag til Rådets direktiv om overvågning af og kontrol med overførsel af radioaktivt affald og brugt brændsel (KOM(2005)0673 — C6-0031/2006 — 2005/0272(CNS)).  
henvist til: korr.udv. ITRE  
rådg.udv. ENVI
- Forslag til Rådets forordning om økologisk produktion og mærkning af økologiske produkter (KOM(2005)0671 [01] — C6-0032/2006 — 2005/0278(CNS)).  
henvist til: korr.udv. AGRI  
rådg.udv. INTA, ENVI, IMCO
- Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2092/91 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler (KOM(2005)0671 [02] — C6-0033/2006 — 2005/0279(CNS)).  
henvist til: korr.udv. AGRI  
rådg.udv. INTA, ENVI, IMCO
- Forslag til Rådets forordning om en forvaltningsplan for fiskeriet efter rødspætte og tunge i Nordsøen (KOM(2005)0714 — C6-0034/2006 — 2006/0002(CNS)).  
henvist til: korr.udv. PECH  
rådg.udv. ENVI
- Forslag til Rådets forordning (EF) om opsigelse af aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Folkerepublikken Angola om fiskeri ud for Angola og om fravigelse af forordning (EF) nr. 2792/1999 (KOM(2005)0677 — C6-0035/2006 — 2005/0262(CNS)).  
henvist til: korr.udv. PECH  
rådg.udv. DEVE, BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 02/2006 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2006)0071 — C6-0036/2006 — 2006/2029(GBD)).  
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 89/552/EØF om samordning af visse love og administrative bestemmelser i medlemsstaterne vedrørende udøvelse af tv-radiospredningsevne (KOM(2005)0646 — C6-0443/2005 — 2005/0260(COD)).  
henvist til: korr.udv. CULT  
rådg.udv. ECON, ITRE, IMCO, LIBE

Torsdag, den 2. februar 2006

### 3. Europæisk kommunikationsstrategi — Hvidbog (forhandling)

Meddelelse fra Kommissionen: Europæisk kommunikationsstrategi — Hvidbog.

Margot Wallström (næstformand i Kommissionen) afgav meddelelsen.

Talere: Struan Stevenson for PPE-DE-Gruppen, Jan Marinus Wiersma for PSE-Gruppen, Gérard Onesta for Verts/ALE-Gruppen, Jens-Peter Bonde for IND/DEM-Gruppen, David Hammerstein Mintz og Margot Wallström.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

### 4. Sociale bestemmelser inden for vejtransportvirksomhed \*\*\*III — Sociale bestemmelser inden for vejtransport \*\*\*III (forhandling)

Betænkning: Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumsbetingelser for gennemførelse af Rådets forordning (EØF) nr. 3820/85 og (EØF) nr. 3821/85 med hensyn til sociale bestemmelser inden for vejtransportvirksomhed og om ophævelse af direktiv 88/599/EØF [PE-CONS 3672/2005 — C6-0417/2005 — 2003/0255(COD)] — Europa-Parlamentets Delegation til Forligsudvalget  
Ordfører: Helmuth Markov (A6-0005/2006)

Betænkning: Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om harmonisering af visse sociale bestemmelser inden for vejtransport og om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3821/85 og (EF) nr. 2135/98 samt ophævelse af forordning (EØF) nr. 3820/85 [PE-CONS 3671/2005 — C6-0416/2005 — 2001/0241(COD)] — Europa-Parlamentets Delegation til Forligsudvalget  
Ordfører: Helmuth Markov (A6-0006/2006)

Helmuth Markov forelagde sine betænkninger.

Jacques Barrot (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Talere: Mathieu Grosch for PPE-DE-Gruppen, Willi Piecyk for PSE-Gruppen og Anne E. Jensen for ALDE-Gruppen.

FORSÆDE: Miroslav OUZKÝ

*næstformand*

Talere: Eva Lichtenberger for Verts/ALE-Gruppen, Erik Meijer for GUE/NGL-Gruppen, Michael Henry Nattrass for IND/DEM-Gruppen, Luca Romagnoli, løsgænger, Georg Jarzembowski, Gary Titley, Jeanine Hennis-Plasschaert, Kyriacos Triantaphyllides, Johannes Blokland, Ashley Mote, Dieter-Lebrecht Koch, Gilles Savary, Nathalie Griesbeck, Jacky Henin, Andreas Mölzer, Corien Wortmann-Kool, Ewa Hedkvist Petersen, Philip Bradbourn, Inés Ayala Sender, Reinhard Rack, Jan Andersson, Alejandro Cercas, Nikolaos Sifunakis og Jacques Barrot.

FORSÆDE: Pierre MOSCOVICI

*næstformand*

Jeanine Hennis-Plasschaert tog ordet for at efterlyse ro og orden i mødesalen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 8.1 og punkt 8.2 i protokollen af 02.02.2006.

Torsdag, den 2. februar 2006

## 5. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til Norbert Lammert, formand for den tyske Forbunds- dag, som havde taget plads i den officielle loge.

## 6. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

## 7. Udvalgenes og delegationernes sammensætning

Efter anmodning fra PPE-DE-Gruppen og PSE-Gruppen godkendte Parlamentet følgende udnævnelser:

AFET: Hubert Pirker

Underudvalget om Sikkerhed og Forsvar: Hubert Pirker

Det Midlertidige Udvalg om CIA's Påståede Brug af Europæiske Lande ved Transport og Ulovlig Tilbagehol- delse af Fanger: Hubert Pirker

IMCO: Glenis Willmott

Delegationen til Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU: Glenis Willmott

Delegationen for Forbindelserne med Den Koreanske Halvø: Hubert Pirker

## 8. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilaget »Afstemningsresultater«, som er vedlagt protokollen.

### 8.1. Sociale bestemmelser inden for vejtransportvirksomhed \*\*\*III (afstemning)

Betænkning fra Europa-Parlamentets delegation til Forligsudvalget om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumsbetingelser for gennemførelse af Rådets forordning (EØF) nr. 3820/85 og (EØF) nr. 3821/85 med hensyn til sociale bestemmelser inden for vejtransportvirk- somhed og om ophævelse af direktiv 88/599/EØF [PE-CONS 3672/2005 — C6-0417/2005 — 2003/0255 (COD)]

Ordfører: Helmuth Markov (A6-0005/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet for godkendelse)*

*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 1)*

FÆLLES UDKAST

Vedtaget (P6\_TA(2006)0034)

### 8.2. Sociale bestemmelser inden for vejtransport \*\*\*III (afstemning)

Betænkning fra Europa-Parlamentets delegation til Forligsudvalget om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om harmonisering af visse sociale bestemmelser inden for vej- transport og om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3821/85 og (EF) nr. 2135/98 samt ophævelse af forordning (EØF) nr. 3820/85 [PE-CONS 3671/2005 — C6-0416/2005 — 2001/0241(COD)]

Ordfører: Helmuth Markov (A6-0006/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet for godkendelse)*

*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 2)*

FÆLLES UDKAST

Vedtaget (P6\_TA(2006)0035)

Torsdag, den 2. februar 2006

### 8.3. Færdigpakkede produkter \*\*\*I (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv indførelse af bestemmelser om nominelle mængder for færdigpakkede produkter, om ophævelse af Rådets direktiv 75/106/EØF og 80/232/EØF og om ændring af Rådets direktiv 76/211/EØF [KOM(2004)0708 — C6-0160/2004 — 2004/0248(COD)] — Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse  
Ordfører: Jacques Toubon (A6-0412/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 3)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6\_TA(2006)0036)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0036)

Indlæg til afstemningen:

— Jacques Toubon (ordfører), inden afstemningen, om de ændringsforslag, der var stillet af IMCO.

### 8.4. Den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (FUSP) 2004 (afstemning)

Betænkning: Årsrapporten fra Rådet til Europa-Parlamentet om de vigtigste aspekter og de principielle valg inden for FUSP, herunder deres finansielle virkninger for Den Europæiske Unions almindelige budget — 2004 [2005/2134(INI)] — Udenrigsudvalget  
Ordfører: Elmar Brok (A6-0389/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 4)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0037)

Indlæg til afstemningen:

- Jan Marinus Wiersma for PSE-Gruppen havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 6, hvilket var blevet godtaget.
- Hannes Swoboda havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 4, hvilket var blevet godtaget.
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (stedfortræder for ordføreren) havde stillet et mundtligt ændringsforslag med det formål at tilføje et punkt 28 a og et mundtligt ændringsforslag til punkt 38. Begge mundtlige ændringsforslag var blevet godtaget.

### 8.5. Vold mod kvinder (afstemning)

Betænkning: Status over bekæmpelsen af volden mod kvinder og eventuel fremtidig indsats [2004/2220 (INI)] — Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling  
Ordfører: Maria Carlshamre (A6-0404/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 5)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0038)

Torsdag, den 2. februar 2006

Indlæg til afstemningen:

- Maria Carlshamre (ordfører) for ALDE-Gruppen havde inden afstemningen anmodet om afstemning ved navneoprøb i forbindelse med den endelige afstemning.
- Zbigniew Zaleski havde stillet et mundtligt ændringsforslag til punkt 4, litra b, hvilket var blevet godtaget.

## 8.6. Ligestilling i EU (afstemning)

Betænkning: Ligestilling mellem kvinder og mænd i Den Europæiske Union [2004/2159(INI)] — Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling  
Ordfører: Edite Estrela (A6-0401/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 6)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0039)

## 8.7. Postdirektivet (afstemning)

Betænkning: Anvendelsen af postdirektivet (direktiv 97/67/EF, ændret ved direktiv 2002/39/EF) [2005/2086(INI)] — Transport- og Turismeudvalget  
Ordfører: Markus Ferber (A6-0390/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 7)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0040)

## 8.8. Resultatet af valget i Palæstina og situationen i Mellemøsten samt Rådets afgørelse om ikke at offentliggøre rapporten om Østjerusalem (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0086/2006, B6-0087/2006, B6-0088/2006, B6-0089/2006, B6-0090/2006 og B6-0091/2006

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 8)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0086/2006  
(erstatter B6-0086/2006, B6-0087/2006, B6-0088/2006, B6-0090/2006 og B6-0091/2006):

stillet af:

- Elmar Brok, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Edward McMillan-Scott, Jana Hybášková, Charles Tannock og Antonio Tajani for PPE-DE-Gruppen,
- Pasqualina Napoletano for PSE-Gruppen,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck og Ignasi Guardans Cambó for ALDE-Gruppen,
- Daniel Marc Cohn-Bendit, David Hammerstein Mintz, Angelika Beer og Johannes Voggenhuber for Verts/ALE-Gruppen,
- Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli, Konrad Szymański og Michał Tomasz Kamiński for UEN-Gruppen

Vedtaget (P6\_TA(2006)0041)

Torsdag, den 2. februar 2006

*Indlæg til afstemningen:*

- Alessandro Foglietta havde inden afstemningen gjort opmærksom på fejl i den italienske udgave i punkt 3 og 10 (formanden havde svaret, at alle sprogudgaver ville blive kontrolleret og rettet, om nødvendigt).
- Vytautas Landsbergis havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 1.
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra for PPE-DE-Gruppen om afstemningsproceduren for de mundtlige ændringsforslag.

(Forslag til beslutning B6-0089/2006 bortfaldt).

### **8.9. EU's holdning til den cubanske regering (afstemning)**

Forslag til beslutning B6-0075/2006, B6-0078/2006, B6-0079/2006, B6-0080/2006, B6-0081/2006 og B6-0082/2006

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 9)*

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0075/2006

(erstatte B6-0075/2006, B6-0079/2006, B6-0081/2006 og B6-0082/2006):

stillet af:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, José Ribeiro e Castro, Gerardo Galeote, João de Deus Pinheiro, Charles Tannock, Antonio Tajani og Camiel Eurlings for PPE-DE-Gruppen,
- Pasqualina Napoletano og Raimon Obiols i Germà for PSE-Gruppen,
- Cecilia Malmström for ALDE-Gruppen,
- Michał Tomasz Kamiński for UEN-Gruppen

Vedtaget (P6\_TA(2006)0042)

*Indlæg til afstemningen:*

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra havde inden afstemningen gjort opmærksom på tekniske ændringer i punkt 3.

(Forslag til beslutning B6-0078/2006 og B6-0080/2006 bortfaldt).

### **8.10. Nationale forvaltningserklæringer — EU's budget (afstemning)**

Forslag til beslutning B6-0074/2006

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 10)*

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0043)

*Indlæg til afstemningen:*

- Terence Wynn havde inden afstemningen anmodet formanden om at sende en anmodning til Rådet om at give en skriftlig besvarelse af de spørgsmål, der var stillet i mundtlig forespørgsel B6-0347/2005 (formanden havde givet tilsagn herom).

Torsdag, den 2. februar 2006

## 8.11. Fiskeressourcerne i Middelhavet (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0076/2006, B6-0083/2006 og B6-0084/2006

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 11)

FORSLAG TIL BESLUTNING B6-0076/2006

Forkastet

FORSLAG TIL BESLUTNING B6-0083/2006

Vedtaget (P6\_TA(2006)0044)

(Forslag til beslutning B6-0084/2006 bortfaldt).

## 9. Stemmeforklaringer

*Skriftlige stemmeforklaringer:*

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

*Mundtlige stemmeforklaringer:*

Betænkning: Helmuth Markov — A6-0005/2006

— Gyula Hegyi

Betænkning: Elmar Brok — A6-0389/2005

— Andreas Mölzer

Betænkning: Markus Ferber — A6-0390/2005

— Luís Queiró.

## 10. Stemmerettelser

»Stemmerettelser« findes på websiden »Séance en direct«, »Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)« og i den trykte udgave af bilaget »Resultat af afstemningerne ved navneopråb«.

Den elektroniske udgave på Europarl vil blive ajourført regelmæssigt i en periode på højst 2 uger efter afstemningsdagen.

Efter udløbet af denne frist vil listen over stemmerettelser blive afsluttet med henblik på oversættelse og offentliggørelse i Den Europæiske Unions Officielle Tidende.

## 11. Afgørelser vedrørende forskellige dokumenter

Udvalgshenvisninger

CULT:

— Merværdiafgift (moms): Leveringsstedet for tjenesteydelser (Ændr. dir. 77/388/EØF) (KOM(2005)0334 — C6-0322/2005 — 2003/0329(CNS))

henvist til: korr.udv.: ECON  
rådg.udv.: IMCO, CULT



**Torsdag, den 2. februar 2006**

ECON:

- Resultater af WTO-ministerkonferencen i Hongkong (2005/2247(INI))  
henvist til: korr.udv.: INTA  
rådg.udv.: DEVE, ECON, ITRE, AGRI

PECH:

- Trafikovervågnings- og trafikinformationssystem for skibsfarten i Fællesskabet (KOM(2005)0589 — C6-0004/2006 — 2005/0239(COD))  
henvist til: korr.udv.: TRAN  
rådg.udv.: ENVI, PECH

## **12. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde**

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 172, stk. 2, ville protokollen fra dette møde blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Parlamentets godkendelse ville de vedtagne tekster allerede nu blive fremsendt til de heri nævnte instanser.

## **13. Tid og sted for næste møde**

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted den 13.02.2006-16.02.2006.

## **14. Afbrydelse af sessionen**

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

Formanden hævede mødet kl. 11.45.

Julian Priestley  
*generalsekretær*

Josep Borrell Fontelles  
*formand*

---

Torsdag, den 2. februar 2006

## TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andria, Andrikiéné, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaía, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grosselet, Gruber, Guardans Cambó, Guelléc, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jätteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzafaris, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Mańka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mathieu, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Pack, Pahor, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Procacci, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Swoboda, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker,

**Torsdag, den 2. februar 2006**

Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina.

**Observatører:**

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Beçşenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Christova Christina Velcheva, Cioroianu Adrian Mihai, Coşea Dumitru Gheorghe Mircea, Creţu Gabriela, Duca Viorel, Gaņţ Ovidiu Victor, Hogeia Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Ivanova Igljika, Kazak Tchetin, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Mihăescu Eugen, Morţun Alexandru Ioan, Nicolae Şerban, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Podgorean Radu, Popeangă Petre, Shouleva Lydia, Sofianski Stefan, Tîrle Radu, Vigenin Kristian.

---

Torsdag, den 2. februar 2006

## BILAG I

## AFSTEMNINGSRISULTATER

## Tegnforklaring

+	vedtaget
-	forkastet
	bortfaldt
R	taget tilbage
AN (... , ... , ...)	AN, (for, imod, hverken/eller)
VE (... , ... , ...)	elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller)
div	særsilt afstemning
vs	opdelt afstemning
am	ændringsforslag
AC	kompromisændringsforslag
PC	tilsvarende tekstde
S	ændringsforslag udgår
=	identiske ændringsforslag
§	punkt/stk./betragtning
art	artikel
PR	beslutningsforslag
PRC	fælles beslutningsforslag
SEC	hemmelig afstemning

## 1. Sociale bestemmelser inden for vejtransportvirksomhed \*\*\*III

Betænkning: Helmuth MARKOV (A6-0005/2006)

Angående	Am nr.	Fra	AN, osv.	Resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>afstemning: fælles udkast</b>				+	

## 2. Sociale bestemmelser inden for vejtransport \*\*\*III

Betænkning: Helmuth MARKOV (A6-0006/2006)

Angående	Am nr.	Fra	AN, osv.	Resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>afstemning: fælles udkast</b>				+	

Torsdag, den 2. februar 2006

**3. Færdigpakkede produkter \*\*\*I**

Betænkning: Jacques TOUBON (A6-0412/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	AN, osv.	Resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<i>ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et</i>	1-8 10-16 20 31	<i>korr. udv.</i>		+	
<i>ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — særskilt afstemning</i>	18	<i>korr. udv.</i>	vs / VE	+	333, 184, 48
	19	<i>korr. udv.</i>	AN	+	448, 89, 45
	21	<i>korr. udv.</i>	vs	+	
	22	<i>korr. udv.</i>	vs	+	
	23	<i>korr. udv.</i>	vs	+	
	24	<i>korr. udv.</i>	vs	+	
	25	<i>korr. udv.</i>	vs / VE	+	370, 191, 43
	26	<i>korr. udv.</i>	vs	+	
	27	<i>korr. udv.</i>	vs	+	
	28	<i>korr. udv.</i>	vs	+	
	29	<i>korr. udv.</i>	vs	+	
	30	<i>korr. udv.</i>	vs	+	
Art 1	9	<i>korr. udv.</i>		-	
	32	PPE-DE		+	
Bilag, § 1	33	PPE-DE		+	
	17	<i>korr. udv.</i>			
<i>afstemning: ændret forslag</i>				+	
<i>afstemning: lovgivningsmæssig beslutning</i>				+	

Anmodning om særskilt afstemning

PPE-DE: am 17, 18, 19, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 og 30

ALDE: am 17, 18, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 og 30

UEN: am 18 og 24

Anmodning om AN,

IND/DEM: am 19

**4. Den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (FUSP) 2004**

Betænkning: Elmar BROK (A6-0389/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	AN, osv.	Resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 9	5	PSE		+	
Efter § 9	6	PSE		+	<i>ændret mundtligt</i>
§ 12	7	PSE		+	

Torsdag, den 2. februar 2006

Angående	Am. nr.	Fra	AN, osv.	Resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 19	8	PSE		+	
Efter § 22	1	Verts/ALE	AN	-	73, 504, 29
§ 24	3	Verts/ALE		+	
Efter § 24	4	Verts/ALE	AN	+	544, 52, 10 <b>ændret mundtligt</b>
Efter § 28	§	-		+	<b>ændret mundtligt</b>
§ 31	9	PSE		+	
§ 34	2	Verts/ALE		-	
§ 38	§	<b>originaltekst</b>		+	<b>ændret mundtligt</b>
Efter § 44	10	PSE		+	
Efter henvisning 6	11	PSE		+	
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>				+	

Anmodning om AN,

Verts/ALE: am 1 og 4

GUE/NGL: am 1

Diverse

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, stedfortræder for Elmar Brok, ordfører, havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag:

§ 28 a (nyt)

28 a. erkender, at De Forenede Nationer har anmodet Den Europæiske Union om at bidrage til sikkerheden under det kommende valg i Den Demokratiske Republik Congo i form af en militær mission; anmoder Rådet om grundigt at undersøge de eksisterende muligheder;

§ 38

38. mener, at Unionen skal gøre sit bedste for at samarbejde med de irakiske myndigheder, FN og andre relevante aktører for at bidrage til Iraks forfatningsproces efter valget den 15. december 2005; glæder sig over den fælles FUSP-aktion vedrørende Den Europæiske Unions integrerede retsstatsmission for Irak og anbefaler yderligere aktioner, der skal finansieres over fællesskabsbudgettet; støtter åbningen af en delegation fra Kommissionen i Bagdad i løbet af de kommende måneder;

Jan Marinus Wiersma havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag:

Ændringsforslag 6

9 a. fremhæver den vigtige udenrigspolitiske dimension af de energipolitiske problemstillinger; henstiller, at der ved en ajourføring af den europæiske sikkerhedsstrategipolitik bør tages særligt hensyn til EU' stigende afhængighed af energi og andre strategiske forsyninger fra lande og områder, der bliver stadig mere ustabile, ved at fokusere på mulige fremtidige scenarier og spørgsmålet om adgang til samt udvikling af alternative kilder; mener, at Ruslands seneste ensidige indstilling af gasleverancerne kræver en strategisk reaktion fra EU; opfordrer Kommissionen til at forelægge en meddelelse om de udenrigs- og naboskabspolitiske aspekter af energipolitikken;

Torsdag, den 2. februar 2006

Hannes Swoboda havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag:

Ændringsforslag 4

24 a. opfordrer Rådet og Kommissionen til at spille en aktiv rolle i den igangværende proces med forfatningsreformen i Bosnien-Hercegovina med henblik på at nå til enighed mellem de politiske kræfter og i offentligheden for at komme videre end den institutionelle ramme, der er fastlagt i Dayton-aftalerne, at strømline og gøre den nuværende institutionelle opbygning mere rationel med for at kunne etablere en mere effektiv og levedygtig stat, også med henblik på den fremtidige europæiske integration, og at med henblik på skabe forudsætningerne for et repræsentativt demokrati, hvor de nuværende etniske skillelinjer elimineres;

## 5. Vold mod kvinder

Betænkning: Maria CARLSHAMRE (A6-0404/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	AN, osv.	Resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Overskrift før § 1	3S	PPE-DE		+	
§ 1, litra e	§	<b>originaltekst</b>	div		
			1	+	
			2	+	
§ 1, efter litra l	1	PPE-DE		-	
	2	PPE-DE		+	
	6	GUE/NGL	VE	-	258, 313, 39
Overskrift før § 2	4S	PPE-DE		+	
§ 3, litra f	§	<b>originaltekst</b>	div		
			1	+	
			2	+	
§ 3, efter litra h	7	GUE/NGL		+	
§ 4, litra b	§	<b>originaltekst</b>		+	<b>ændret mundtligt</b>
§ 4, efter litra d	8	PSE	VE	+	362, 217, 21
§ 4, litra f	§	<b>originaltekst</b>	vs	+	
§ 4, efter litra f	9	PSE		+	
				+	
				+	
				+	
Efter § 15	10	UEN		-	
				-	
				-	
				-	
Før § A	12	ALDE		+	
				+	
				+	

Torsdag, den 2. februar 2006

Angående	Am. nr.	Fra	AN, osv.	Resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Efter § A	13	ALDE	div		
			1	+	
			2	-	
Efter § K	5	GUE/NGL	div		
			1	+	
			2	-	
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>			AN	+	545, 13, 56

*Anmodning om særskilt afstemning*

ALDE: § 4, litra f  
PPE-DE: § 4, litra f

*Anmodning om AN,*

Ordfører (ALDE) endelig afstemning

*Anmodning om opdelt afstemning*

ALDE, PPE-DE

**am 5**

1. del: »der henviser til ... med kvinder«
2. del: »og at prostitution er en ... forskelsbehandling af dem«

GUE/NGL

**am 11**

1. del: Hele teksten med undtagelse af ordene »og skamfering af kvinders kønsorganer«
2. del: disse ord

IND/DEM

**§ 1, litra e**

1. del: Hele teksten med undtagelse af ordene »og det fremtidige europæiske institut for kønsforskning«
2. del: disse ord

**§ 3, litra f**

1. del: »at tage hensyn til ... som ofre«
2. del: »og dermed overveje ... nationale lovgivning«

PSE

**am 13**

1. del: Teksten som helhed undtagen ordet »nære« første gang dette optræder i teksten og undtagen ordet »nært« (linie 1 og 5)
2. del: disse ord



Torsdag, den 2. februar 2006

Diverse

Zbigniew Zaleski havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag til § 4, litra b

- b) at sikre en hensigtsmæssig psykologisk uddannelse, der også omfatter børnenes vilkår, af de ansatte i de kompetente organer, der beskæftiger sig med mænds vold mod kvinder, herunder politi- og domstolspersonale, sundhedspersonale, lærere, socialarbejdere, ungdomsledere samt personale inden for kriminalforsorgen; mener, at det ved behandling i form af samtalerapi hos en børnepsykolog eller en terapeut er særlig vigtigt, at denne har kendskab til mænds vold mod kvinder, således at en faders vold mod barnets moder og/eller barnet selv ikke undervurderes eller bagateliseres

## 6. Ligestilling i EU

Betænkning: Edite ESTRELA (A6-0401/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	AN, osv.	Resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 3	1	PSE		+	
	§	<b>originaltekst</b>	vs		
§ 5	§	<b>originaltekst</b>	vs	+	
§ 8	§	<b>originaltekst</b>	vs	+	
§ 25	§	<b>originaltekst</b>	vs	+	
§ B	§	<b>originaltekst</b>	div		
			1	+	
			2	+	
§ C	§	<b>originaltekst</b>	div		
			1	-	
			2 / VE	+	346, 253, 18
§ I	§	<b>originaltekst</b>	vs	+	
§ J	§	<b>originaltekst</b>	div		
			1	+	
			2	+	
§ S	§	<b>originaltekst</b>	vs	+	
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>				+	

Anmodning om særskilt afstemning

ALDE: § S og § 8

IND/DEM: §§ I og S, §§ 5, 8 og 25

PPE-DE: § C og § 3

Anmodning om opdelt afstemning

ALDE

### § C

1. del: »der henviser til ... med private forsikringer«

2. del: »og at det er tvivlsomt ... afhængigt af køn«

### § J

1. del: Hele teksten med undtagelse af ordene »opdelingen mellem kvinder og mænd, både horisontalt og vertikalt fortsat betyder,«

2. del: disse ord

Torsdag, den 2. februar 2006

IND/DEM

**§ B**

1. del: »der henviser til ... familie- og arbejdslivet«
2. del: samt en ligelig deltagelse af kvinder ... »beslutningsprocesser«

**7. Postdirektivet**

Betænkning: Markus FERBER (A6-0390/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	AN, osv.	Resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 5	§	<b>originaltekst</b>	vs	+	
§ 13	1	PPE-DE	div		
			1 / VE	-	280, 330, 11
			2		
	§	<b>originaltekst</b>	div		
			1	+	
			2 / VE	-	273, 328, 10
§ 18	§	<b>originaltekst</b>	div		
			1	+	
			2	+	
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>			AN	+	554, 64, 10

Anmodning om særskilt afstemning

Verts/ALE: §§ 5 og 13

Anmodning om AN,

PPE-DE endelig afstemning

Anmodning om opdelt afstemning

ALDE

**am 1**

1. del: Hele teksten med undtagelse af ordene »i forbindelse med den kommende ... på løsningen af«. Hvis disse ord ikke vedtages, skrives i stedet »at analysere«.
2. del: disse ord

**§ 13**

1. del: »tager til efterretning ... mere fleksibel«
2. del: »opfordrer Kommissionen ... demografiske begrænsninger«

**§ 18**

1. del: »anser forskellene med hensyn til ...ikke-forskelsbehandling«
2. del: »af operatører«

Torsdag, den 2. februar 2006

## 8. Resultatet af valget i Palæstina og situationen i Mellemøsten samt Rådets afgørelse om ikke at offentliggøre rapporten om Østjerusalem

Forslag til beslutning: B6-0086/2006, B6-0087/2006, B6-0088/2006, B6-0089/2006, B6-0090/2006 og B6-0091/2006

Angående	Am. nr.	Fra	AN, osv.	Resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Fælles beslutningsforslag RC-B6-0086/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE og UEN)</b>					
§ 3	4	Verts/ALE		-	
Efter § 3	1	Verts/ALE		-	
	2	Verts/ALE	VE	-	179, 275, 155
	3	Verts/ALE		-	
Efter § 4	7	GUE/NGL	AN	-	263, 313, 32
§ 6	§	<b>originaltekst</b>	vs	+	
Efter § 6	8	GUE/NGL	AN	-	89, 498, 27
§ 8	9	GUE/NGL		R	
§ 10	5	Verts/ALE	AN	-	160, 387, 41
Efter § 10	10	GUE/NGL	AN	-	141, 322, 153
§ 11	6	Verts/ALE		-	
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>					+
<b>Beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>					
B6-0086/2006		ALDE			
B6-0087/2006		Verts/ALE			
B6-0088/2006		PSE			
B6-0089/2006		GUE/NGL			
B6-0090/2006		UEN			
B6-0091/2006		PPE-DE			

Anmodning om AN,

Verts/ALE: am 5

GUE/NGL: am 7, 8 og 10

Anmodning om særskilt afstemning

ALDE: § 6

Diverse

GUE/NGL: havde trukket sit am 9 tilbage.

Torsdag, den 2. februar 2006

## 9. EU's holdning til den cubanske regering

Forslag til beslutning: B6-0075/2006, B6-0078/2006, B6-0079/2006, B6-0080/2006, B6-0081/2006 og B6-0082/2006

Angående	Am. nr.	Fra	AN, osv.	Resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Fælles beslutningsforslag RC-B6-0075/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE og UEN)</b>					
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>			AN	+	560, 33, 19
<b>Beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>					
B6-0075/2006		PPE-DE			
B6-0078/2006		GUE/NGL			
B6-0079/2006		UEN			
B6-0080/2006		Verts/ALE			
B6-0081/2006		PSE			
B6-0082/2006		ALDE			

Verts/ALE-Gruppen havde ligeledes underskrevet det fælles beslutningsforslag.

Anmodning om AN,

PPE-DE: endelig afstemning

## 10. Forslag til beslutning — Nationale forvaltningserklæringer — Medlemsstaternes ansvar for gennemførelsen af EU's budget

Forslag til beslutning: B6-0074/2006

Angående	Am. nr.	Fra	AN, osv.	Resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Forslag til beslutning (B6-0074/2006) (Budgetkontroludvalget)</b>					
§ 12	§	<b>originaltekst</b>	vs	+	
§ 13	§	<b>originaltekst</b>	div		
			1	+	
			2	+	
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>				+	

Anmodning om særskilt afstemning

PSE: § 12

Anmodning om opdelt afstemning

PSE

### § 13

1. del: Hele teksten med undtagelse af ordene »om de nye finansielle overslag«

2. del: disse ord

Torsdag, den 2. februar 2006

**11. Fiskeriressourcerne i Middelhavet**

Forslag til beslutning: B6-0076/2006, B6-0083/2006 og B6-0084/2006

Angående	Am. nr.	Fra	AN, osv.	Resultat	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Forslag til beslutning (B6-0076/2006)</b> (Verts/ALE)					
<i>afstemning: beslutning (som helhed)</i>				-	
<b>Forslag til beslutning (B6-0083/2006)</b> (PPE-DE, PSE, GUE/NGL og UEN)					
Efter § 3	1	Verts/ALE		-	
<i>afstemning: beslutning (som helhed)</i>				+	
<b>Forslag til beslutning (B6-0084/2006)</b> (ALDE)					
B6-0084/2006					

Torsdag, den 2. februar 2006

## BILAG II

## RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

## 1. Betænkning af Toubon A6-0412/2005

## Nr. 19

**Ja-stemmer: 448**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** de Brún, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Titford, Wise

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Kirkhope, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langendries, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Olbrycht, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Štátný, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani

Torsdag, den 2. februar 2006

**UEN:** Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Nej-stemmer: 89**

**ALDE:** Malmström, Newton Dunn, Väyrynen

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Borghezio

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Böge, Cederschiöld, Chichester, Dombrovskis, Doorn, Eurlings, Fjellner, Fraga Estévez, Grosch, Higgins, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Korhola, Langen, Lechner, Liese, Maat, Martens, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Peterle, Pieper, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Schnellhardt, Spautz, Strejček, Stubb, Sumberg, Wortmann-Kool, Zvěřina

**PSE:** Andersson, van den Berg, Corbey, Hedh, Hedkvist Petersen, Myller, Segelström, Westlund

**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Ó Neachtain, Pirilli

**Verts/ALE:** Schlyter

**Hverken eller: 45**

**ALDE:** Cocilovo, Ek, Pistelli

**IND/DEM:** Goudin, Karatzaferis, Salvini, Železný

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlák, Martinez

**PPE-DE:** Bauer, Becsey, Buzek, Cabrnach, Duka-Zólyomi, Ferber, Gál, Goepel, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Klamt, Novak, Olajos, Őry, Papastamkos, Parish, Píks, Radwan, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Szájer, Zaleski

**UEN:** Kristovskis, Zīle

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Stemmerettelser**

**Ja-stemmer:** Neil Parish

## 2. Betaenkning af Brok A6-0389/2005

Nr. 1

**Ja-stemmer: 73**

**ALDE:** Attwooll, Davies, Drčar Murko, Duff, Geremek, Guardans Cambó, Juknevičienė, Karim, Ludford, Lynne

**IND/DEM:** Peçk

**NI:** Allister, Martinez, Mussolini, Romagnoli

**PPE-DE:** Beazley, Cabrnach, Chichester, Dover, Jackson, Kamall, Marques, Ouzký, Parish, Purvis, Strejček, Van Orden, Zahradil, Zatloukal, Zwiefka

Torsdag, den 2. februar 2006

**PSE:** Andersson, Berman, Cashman, Díez González, García Pérez, Golik, Grech, Harangozó, Hasse Ferreira, dos Santos

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

#### **Nej-stemmer: 504**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehieux, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Piotrowski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Braghetto, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann,



**Torsdag, den 2. februar 2006**

Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Zani

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen, Schlyter

#### **Hverken eller: 29**

**ALDE:** Hennis-Plasschaert, Manders, Samuelsen, Väyrynen

**GUE/NGL:** Agnoletto, Morgantini

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík

**PPE-DE:** Atkins, Callanan, Nicholson, Sonik, Sturdy, Ventre

**PSE:** Corbett, Ettl, Evans Robert, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Skinner, Titley, Wynn

#### **Stemmerettelser**

**Ja-stemmer:** Robert Sturdy

**Nej-stemmer:** Rosa Díez González, Louis Grech

**Hverken eller:** Glenis Willmott, Rainer Wieland

### **3. Betænkning af Brok A6-0389/2005**

#### **Nr. 4**

#### **Ja-stemmer: 544**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott

**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Mussolini, Romagnoli

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat,

Torsdag, den 2. februar 2006

McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumborg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zani

**UEN:** Crowley, Didziokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Nej-stemmer: 52**

**ALDE:** Drčar Murko

**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Henin, Liotard, Meijer, Meyer Pleite, Wagenknecht

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**UEN:** Aylward, Berlato, Foglietta, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Musumeci, Pirilli

### **Hverken eller: 10**

**GUE/NGL:** Toussas

**IND/DEM:** Bonde, Goudin

**NI:** Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlák, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** De Veyrac

**Verts/ALE:** van Buitenen

Torsdag, den 2. februar 2006

### Stemmerettelser

**Ja-stemmer:** Hans-Peter Martin

**Nej-stemmer:** Georgios Toussas, Louis Grech

## 4. Betænkning af Carlshamre A6-0404/2005

### Beslutning

**Ja-stemmer: 545**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Diċkutė, Drċar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rutowicz

**PPE-DE:** Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi,

Torsdag, den 2. februar 2006

Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Nej-stemmer: 13**

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford

**NI:** Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Deva

**UEN:** Pirilli

### **Hverken eller: 56**

**GUE/NGL:** Toussas

**IND/DEM:** Železný

**NI:** Allister, Baco, Claeys, Dillen, Helmer, Kozlák, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Duchoň, Fjellner, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Klaß, Konrad, McMillan-Scott, Mathieu, Nicholson, Parish, Pieper, Purvis, Seeberg, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Sumberg, Tannock, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Stemmerettelser**

**Nej-stemmer:** Thomas Wise

## **5. Betænkning af Ferber A6-0390/2005**

### **Beslutning**

### **Ja-stemmer: 554**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehieux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**Torsdag, den 2. februar 2006**

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumburg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani

**UEN:** Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Bennahmias, Flautre

#### **Nej-stemmer: 64**

**GUE/NGL:** Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Natrass, Titford, Wise, Železný

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

Torsdag, den 2. februar 2006

**UEN:** Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Hverken eller: 10****GUE/NGL:** de Brún**IND/DEM:** Bonde**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Vanhecke**PPE-DE:** Ribeiro e Castro**PSE:** Laignel**Verts/ALE:** van Buitenen**Stemmerettelser****Ja-stemmer:** Alain Lipietz, Rolandas Pavilionis

**6. Fælles beslutning — B6-0086/2006 —  
Valget i Palæstina og situationen i Mellemøsten  
Nr. 7**

**Ja-stemmer: 263****ALDE:** Andria, Cocilovo, Karim, Lynne, Pistelli, Prodi

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, De Veyrac, Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani

**UEN:** Aylward, Crowley, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Wojciechowski Janusz

**Torsdag, den 2. februar 2006**

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 313**

**ALDE:** Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Helmer, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Hänsch, Leinen, Mann Erika, Siwiew

**UEN:** Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Musumeci, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Hverken eller: 32**

**ALDE:** Cornillet, Deprez, De Sarnez

**GUE/NGL:** Brie

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Wise

**NI:** Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Landsbergis, Siekierski, Ventre

**Verts/ALE:** van Buitenen

Torsdag, den 2. februar 2006

**Stemmeretelser****Ja-stemmer:** Georgios Toussas**Nej-stemmer:** Rainer Wieland**7. Fælles beslutning — B6-0086/2006 —  
Valget i Palæstina og situationen i Mellemøsten  
Nr. 8****Ja-stemmer: 89****ALDE:** Karim, Lynne**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Goudin**NI:** Mussolini**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Protasiewicz, Seeberg**PSE:** Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Bersani, Castex, Gomes, Gröner, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Xenogiannakopoulou**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaïmas, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-stemmer: 498****ALDE:** Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Żelezný**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Ptk, Pirker, Plešinská,



Torsdag, den 2. februar 2006

Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, +-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani

**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen, Frassoni

### *Hverken eller: 27*

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

**NI:** Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** De Veyrac, Kamall

**PSE:** D'Alema, De Keyser

**UEN:** Berlato

**Verts/ALE:** Schlyter

## **8. Fælles beslutning — B6-0086/2006 — Valget i Palæstina og situationen i Mellemøsten**

**Nr. 5**

### *Ja-stemmer: 160*

**ALDE:** Alvaro, Andria, Attwooll, Beupuy, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin

**NI:** Chruszcz, Giertych, Kozlík, Mussolini, Wojciechowski Bernard Piotr

Torsdag, den 2. februar 2006

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Ehler, Seeberg**PSE:** Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Bullmann, Cashman, Cercas, Christensen, Corbey, El Khadraoui, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, García Pérez, Gomes, Gruber, Gurmai, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kristensen, Lavarra, Leichtfried, Matsouka, Rasmussen, Roth-Behrendt, Sifunakis, Siwec, Szejna, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Xenogiannakopoulou**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-stemmer: 387****ALDE:** Birutis, Bourlanges, Bowles, Carlshamre, De Sarnez, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Staniszevska, Virrankoski, Wallis**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Helmer, Masiel, Mote, Vanhecke**PPE-DE:** Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napolitano, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Westlund, Willmott, Wynn**UEN:** Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Torsdag, den 2. februar 2006

**Hverken eller: 41**

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

**NI:** Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Kamall

**PSE:** Berlinguer, Berman, De Vits, Hamon, Koterec, Le Foll, Myller, Rapkay, Riera Madurell, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Swoboda, Walter, Weber Henri, Zani

**UEN:** Musumeci

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Stemmerettelser**

**Nej-stemmer:** Saïd El Khadraoui, Dagmar Roth-Behrendt, Michael Cashman, John Attard-Montalto, James Hugh Allister, Charlotte Cederschiöld

**9. Fælles beslutning — B6-0086/2006 —  
Valget i Palæstina og situationen i Mellemøsten  
Nr. 10**

**Ja-stemmer: 141**

**ALDE:** Alvaro, Attwooll, Chatzimarkakis, Davies, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Sterckx, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Chruszcz, Giertych, Masiel, Mussolini, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, De Veyrac, Seeberg

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berès, Bono, Bourzai, Castex, Cottigny, D'Alema, Désir, Douay, Ferreira Anne, Laignel, Lienemann, Matsouka, Peillon, Pinior, Pittella, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roure, Sifunakis, Stockmann, Szejna, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Xenogiannakopoulou

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 322**

**ALDE:** Andria, Beupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtoul, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Pistelli, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Rogalski, Sinnott, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rutowicz, Vanhecke

Torsdag, den 2. februar 2006

**PPE-DE:** Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Berlinguer, Casaca, Ford, Hänsch, Hegyi, Kindermann, Krehl, Kuc, Mann Erika, Pahor, Siwiec, Skinner

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

### *Hverken eller: 153*

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Borghezio, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Piotrowski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski

**NI:** Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Bowis, Kamall

**PSE:** Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani

**Verts/ALE:** Bennahmias

### *Stemmerettelser*

**Nej-stemmer:** Rainer Wieland

**Hverken eller:** Antoine Duquesne

Torsdag, den 2. februar 2006

**10. Fælles beslutning — B6-0075/2006 — Cuba**  
**Beslutning**

**Ja-stemmer: 560**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Brie, Liotard, Markov, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pfk, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strojček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani

**Torsdag, den 2. februar 2006**

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 33**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Clark, Goudin, Knapman, Natrass, Wise

**NI:** Romagnoli

**PPE-DE:** Pieper

**PSE:** Cottigny, Hutchinson, Martínez Martínez, Tzampazi

**Hverken eller: 19**

**GUE/NGL:** Kaufmann, Papadimoulis, Portas, Uca, Verges, Wurtz

**IND/DEM:** Borghezio, Salvini, Titford, Železný

**NI:** Baco, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Ventre

**PSE:** Fava, Hegyi, Leichtfried

**Verts/ALE:** van Buitenen, Lipietz

**Stemmerrettelser**

**Ja-stemmer:** Evangelia Tzampazi

**Hverken eller:** Edite Estrela

---

Torsdag, den 2. februar 2006

## VEDTAGNE TEKSTER

P6\_TA(2006)0034

**Sociale bestemmelser inden for vejtransportvirksomhed \*\*\*III**

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumsbetingelser for gennemførelse af Rådets forordning (EØF) nr. 3820/85 og nr. 3821/85 med hensyn til sociale bestemmelser inden for vejtransportvirksomhed og om ophævelse af Rådets direktiv 88/599/EØF (PE-CONS 3672/2/2005 — C6-0417/2005 — 2003/0255(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: tredjebehandling)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Forligsudvalgets fælles udkast og Kommissionens erklæringer hertil (PE-CONS 3672/2/2005 — C6-0417/2005),
  - der henviser til sin holdning ved førstebehandling<sup>(1)</sup> til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2003)0628)<sup>(2)</sup>,
  - der henviser til sin holdning ved andenbehandling<sup>(3)</sup> til Rådets fælles holdning<sup>(4)</sup>,
  - der henviser til Kommissionens udtalelse om Parlamentets ændringer til den fælles holdning (KOM(2005)0302)<sup>(2)</sup>,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 5,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 65,
  - der henviser til betænkning fra sin delegation til Forligsudvalget (A6-0005/2006),
1. godkender det fælles udkast og henviser til Kommissionens erklæringer;
  2. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;
  3. pålægger sin generalsekretær at undertegne retsakten, efter at det er kontrolleret, at alle procedurer er behørigt overholdt, og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende sammen med de tilhørende erklæringer fra Kommissionen;
  4. pålægger sin formand at sende denne lovgivningsmæssige beslutning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> EUT C 104 E af 30.4.2004, s. 385.

<sup>(2)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

<sup>(3)</sup> »Vedtagne tekster« af 13.4.2005, P6\_TA(2005)0121.

<sup>(4)</sup> EUT C 63 E af 15.3.2005, s. 1.

Torsdag, den 2. februar 2006

P6\_TA(2006)0035

**Sociale bestemmelser inden for vejtransport \*\*\*III**

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om harmonisering af visse sociale bestemmelser inden for vejtransport og om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3821/85 og (EF) nr. 2135/98 samt ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 3820/85 (PE-CONS 3671/3/2005 — C6-0416/2005 — 2001/0241(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: tredjebehandling)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Forligsudvalgets fælles udkast og Kommissionens erklæring hertil (PE-CONS 3671/3/2005 — C6-0416/2005),
  - der henviser til sin holdning ved førstebehandling <sup>(1)</sup> til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2001)0573) <sup>(2)</sup>,
  - der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(2003)0490) <sup>(3)</sup>,
  - der henviser til sin holdning ved andenbehandling <sup>(4)</sup> til Rådets fælles holdning <sup>(5)</sup>,
  - der henviser til Kommissionens udtalelse om Parlamentets ændringer til den fælles holdning (KOM(2005)0301) <sup>(6)</sup>,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 5,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 65,
  - der henviser til betænkning fra sin delegation til Forligsudvalget (A6-0006/2006),
1. godkender det fælles udkast og henviser til Kommissionens erklæring;
  2. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;
  3. pålægger sin generalsekretær at undertegne retsakten, efter at det er kontrolleret, at alle procedurer er behørigt overholdt, og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende sammen med den tilhørende erklæring fra Kommissionen;
  4. pålægger sin formand at sende denne lovgivningsmæssige beslutning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> EUT C 38 E af 12.2.2004, s. 152.

<sup>(2)</sup> EUT C 51 E af 26.2.2002, s. 234.

<sup>(3)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

<sup>(4)</sup> »Vedtagne tekster« af 13.4.2005, P6\_TA(2005)0122.

<sup>(5)</sup> EUT C 63 E af 15.3.2005, s. 11.



Torsdag, den 2. februar 2006

P6\_TA(2006)0036

### Færdigpakkede produkter \*\*\*I

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indførelse af bestemmelser om nominelle mængder for færdigpakkede produkter, om ophævelse af Rådets direktiv 75/106/EØF og 80/232/EØF og om ændring af Rådets direktiv 76/211/EØF (KOM(2004)0708 — C6-0160/2004 — 2004/0248(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2004)0708) <sup>(1)</sup>,
  - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95 (C6-0160/2004),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse og udtalelse fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi (A6-0412/2005),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
  2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

**P6\_TC1-COD(2004)0248**

**Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 2. februar 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/.../EF om indførelse af bestemmelser om nominelle mængder for færdigpakkede produkter, om ophævelse af Rådets direktiv 75/106/EØF og 80/232/EØF og om ændring af Rådets direktiv 76/211/EØF**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra *Kommissionen*,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(1)</sup>,

efter høring af Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251 <sup>(2)</sup>, og

<sup>(1)</sup> EUT C 255 af 14.10.2005, s. 36.

<sup>(2)</sup> Europa-Parlamentets holdning af 2.2.2006.

Torsdag, den 2. februar 2006

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådets direktiv 75/106/EØF af 19. december 1974 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om færdigpakning af visse væsker i bestemte volumenstørrelser<sup>(1)</sup> og Rådets direktiv 80/232/EØF af 15. januar 1980 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende værdiskalaer for tilladt nominelle mængder og nominelle rumfang for visse færdigpakkede varer<sup>(2)</sup> fastsætter nominelle mængder for en række flydende og ikke-flydende færdigpakkede varer med det formål at sikre fri bevægelighed for varer, der er i overensstemmelse med direktivernes krav. For de fleste varer er det tilladt at have nationale nominelle mængder parallelt med nominelle mængder, der er fastsat på fællesskabsplan. For nogle varer er der imidlertid fastsat nominelle mængder på fællesskabsplan, der udelukker, at der samtidig findes nationale nominelle mængder.
- (2) Ændringer i forbrugernes præferencer og innovation inden for færdigpakning og detailhandel på fællesskabsniveau og nationalt niveau har gjort det nødvendigt at vurdere, om den gældende lovgivning fortsat er hensigtsmæssig.
- (3) EF-Domstolen bekræftede i sin dom af 12. oktober 2000 i sag C-3/99, Cidrerie Ruwet<sup>(3)</sup>, at medlemsstater ikke må forbyde markedsføring af en færdigpakning med et nominelt volumen, der ikke er angivet i Fællesskabets værdiskala, og som lovligt er fremstillet og bragt i handelen i en anden medlemsstat, medmindre dette forbud er begrundet i tvingende hensyn til forbrugerbeskyttelse, anvendes uden forskel på indenlandske varer og indførte varer, er nødvendigt for varetagelsen af det nævnte hensyn og står i et passende forhold til det tilstræbte mål, og dette mål ikke kan nås ved foranstaltninger, der er mindre restriktive for handelen i Fællesskabet.
- (4) **Direktiver**, som blev vedtaget efter direktiv 75/106/EØF og 80/232/EØF, navnlig Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/6/EF af 16. februar 1998 om forbrugerbeskyttelse i forbindelse med angivelse af priser på forbrugsvarer<sup>(4)</sup>, **fremmer forbrugerbeskyttelsen.**
- (5) En konsekvensanalyse, herunder **en høring** af alle berørte parter, har vist, at frie nominelle mængder i **mange sektorer** stiller producenterne friere med hensyn til at fremstille varer efter forbrugernes smag og øger konkurrencen på kvalitet og pris på det indre marked. **Derimod er det i andre sektorer hensigtsmæssigt for indeværende at bevare obligatoriske nominelle mængder af hensyn til forbrugerne og de erhvervsdrivende.**
- (6) **Dette direktivs gennemførelse bør ledsages af en informationskampagne rettet mod forbrugerne og de erhvervsdrivende, således at begrebet pris pr. måleenhed opfattes på rette måde.**
- (7) **En målgruppeundersøgelse af dette direktivs virkninger for de mest udsatte forbrugere (ældre, svagtseende, handicappede, lavtuddannede forbrugere m.fl.) har bekræftet teorien om, at en deregulering af emballagestørrelserne ville indebære store ulemper for disse forbrugere. En deregulering ville desuden føre til en nedsættelse af antallet af mærker, der tilbydes forbrugerne, og dermed begrænse disses valgmuligheder og som følge heraf konkurrencen på markedet.**
- (8) Nominelle mængder bør ikke normalt reguleres på fællesskabsniveau eller nationalt niveau, og det bør være muligt at markedsføre færdigpakkede varer i enhver nominal mængde.

<sup>(1)</sup> EFT L 42 af 15.2.1975, s. 1. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

<sup>(2)</sup> EFT L 51 af 25.2.1980, s. 1. Senest ændret ved direktiv 87/356/EØF (EFT L 192 af 11.7.1987, s. 48).

<sup>(3)</sup> Sml. 2000 I, s. 8749.

<sup>(4)</sup> EFT L 80 af 18.3.1998, s. 27.

Torsdag, den 2. februar 2006

- (9) I visse sektorer **forårsagede frie størrelser** dog **tidligere en betydelig forøgelse af antallet af pakkestørrelser og komplikationer på markedet. I disse** sektorer kan en sådan deregulering medføre uforholdsmæssigt store ekstraomkostninger, navnlig for små og mellemstore virksomheder, **såvel som forvirring blandt forbrugerne. Endvidere kan en deregulering udgøre en trussel mod de fordele, som er forbundet med brugen af miljøvenlige letvægtsglas.** For disse sektorer bør den gældende fællesskabslovgivning derfor tilpasses på baggrund af erfaringerne, navnlig for at sikre, at **der fastsættes** nominelle mængder på **fællesskabsplan** for de mest solgte **størrelser.**
- (10) **Bibeholdelse** af obligatoriske nominelle mængder **kan erfaringsmæssigt være berettiget for visse sektorer for at opfylde forbrugernes behov, men det vil stadig være nødvendigt at tage fællesskabslovgivningen op til fornyet vurdering med jævne mellemrum for at konstatere, om den stadig opfylder forbrugernes og producenternes behov.**
- (11) Med henblik på at fremme gennemsigtighed bør alle nominelle mængder for færdigpakkede produkter fastsættes i en enkelt retsakt og direktiv 75/106/EØF og 80/232/EØF ophæves. **Kommissionen bør undersøge, hvilke initiativer der kan tages eller fremmes for at forbedre læsbarheden af mål- og vægtangivelserne på forbrugsvarers etiketter. Dette kan, sammen med opretholdelsen af obligatoriske størrelser for visse basisprodukter, være en stor hjælp for visse udsatte forbrugergrupper, såsom handicappede eller ældre.**
- (12) For visse flydende produkter fastsætter direktiv 75/106/EØF metrologiske krav, som svarer til dem i Rådets direktiv 76/211/EØF af 20. januar 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om emballering af visse varer efter vægt eller volumen i færdigpakninger<sup>(1)</sup>. Direktiv 76/211/EØF bør derfor ændres, så det også omfatter de produkter, der på indeværende tidspunkt henhører under direktiv 75/106/EØF.
- (13) **I overensstemmelse med punkt 34 i den interinstitutionelle aftale om bedre lovgivning<sup>(2)</sup> tilskyndes Medlemsstaterne til, både i egen og Fællesskabets interesse, at udarbejde og offentliggøre deres egne oversigter, der så vidt muligt viser overensstemmelsen mellem direktiverne og gennemførelsesforanstaltningerne.**
- (14) Da målene for den påtænkte aktion ikke i tilstrækkelig grad kan opfyldes af de enkelte medlemsstater, og derfor ved **ophævelse af Fællesskabets værdiskalaer og fastsættelse af ensartede nominelle mængder på fællesskabsplan**, hvor det er påkrævet, bedre kan gennemføres på fællesskabsplan, kan Fællesskabet træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går dette direktiv ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

## Kapitel I

### Almindelige bestemmelser

## Artikel 1

### Formål og anvendelsesområde

Dette direktiv indeholder bestemmelser om nominelle mængder for varer i færdigpakninger. Det finder anvendelse på færdigpakkede varer og færdigpakninger som defineret i artikel 2 i direktiv 76/211/EØF. **Det finder ikke anvendelse på færdigpakket brød, smørbare fedtstoffer og te, for hvilke nationale bestemmelser om nominelle mængder fortsat gælder.**

**Dette direktiv gælder ikke for de i bilaget anførte produkter, når de sælges i toldfrie butikker med henblik på forbrug uden for EU.**

<sup>(1)</sup> EFT L 46 af 21.2.1976, s. 1. Ændret ved Kommissionens direktiv 78/891/EØF (EFT L 311 af 4.11.1978, s. 21).

<sup>(2)</sup> EUT C 321 af 31.12.2003, s. 1.

Torsdag, den 2. februar 2006

## Artikel 2

## Fri bevægelighed for varer

Medmindre andet følger af artikel 3 og 4, kan medlemsstaterne ikke af grunde, som vedrører færdigpakningers nominelle mængder, nægte, forbyde eller begrænse markedsføringen af færdigpakkede varer.

## Kapitel II

## Særlige bestemmelser

## Artikel 3

## Markedsføring og fri bevægelighed for visse varer

**Medlemsstaterne sikrer**, at de varer, der er anført i punkt 3 i bilaget, og som færdigpakkes inden for de intervaller, der er anført i punkt 1 og 2 i bilaget, kun markedsføres, hvis de er færdigpakket i de nominelle mængder, der er anført i punkt 1 og 2 i bilaget.

## Artikel 4

1. **På aerosoler skal disses samlede nominelle kapacitet angives. Angivelsen** må ikke kunne forveksles med *angivelsen af deres nominelle volumenindhold*.

2. Uanset artikel 8, stk. 1, litra e), i Rådets direktiv 75/324/EØF af 20. maj 1975 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om aerosoler<sup>(1)</sup> skal varer, der sælges i form af **aerosoler, ikke** nødvendigvis bære angivelse af det nominelle vægtindhold.

## Artikel 5

1. Med hensyn til **artikel 3** gælder det, at når to eller flere *færdigpakninger* indgår i en multipakning, finder de nominelle mængder, *der* er anført i bilaget, anvendelse på hver *enkelt færdigpakning*.

2. Når en færdigpakning består af to eller flere enkeltpakninger, som ikke er beregnet til salg enkeltvis, finder de nominelle mængder, der er anført i bilaget, anvendelse på færdigpakningen.

## Kapitel III

## Ophævelser, ændringer og afsluttende bestemmelser

## Artikel 6

## Ophævelser

Direktiv 75/106/EØF og 80/232/EØF ophæves.

## Artikel 7

## Ændring

I artikel 1 i direktiv 76/211/EØF udgår sætningen »med undtagelse af de varer, der er omhandlet af Rådets direktiv 75/106/EØF af 19. december 1974 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om færdigpakning af visse væsker i bestemte volumenstørrelser«.

<sup>(1)</sup> EFT L 147 af 9.6.1975, s. 40. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 807/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 36).

Torsdag, den 2. februar 2006

## Artikel 8

### Gennemførelse

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest *den ...* (\*) de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv. De tilsender straks Kommissionen disse **bestemmelser**.

De anvender disse bestemmelser fra *den ...* (\*\*).

Disse bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale bestemmelser, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

3. ***De nominelle mængder, der ligger inden for de intervaller, der dækkes af bilaget, uden dog at figurere deri, men som indtil datoen for dette direktivs ikrafttræden blev markedsført, kan fortsat markedsføres, indtil lagrene er udtømt, i op til 18 måneder efter dette direktivs ikrafttræden.***

## Artikel 9

### Rapport

***Kommissionen forelægger en rapport om anvendelsen og virkningerne af dette direktiv for Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget senest den ... (\*\*\*) og herefter hvert tiende år. Rapporten følges af et forslag til revision, hvis dette er nødvendigt.***

## Artikel 10

### Ikrafttræden

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Artikel 6 og 7 anvendes fra *den ...* (\*\*).

## Artikel 11

### Adressater

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne  
formanden

På Rådets vegne  
formanden

(\*) 12 måneder efter datoen for dette direktivs ikrafttræden.

(\*\*) 18 måneder efter datoen for dette direktivs ikrafttræden.

(\*\*\*) 8 år efter datoen for dette direktivs ikrafttræden.

Torsdag, den 2. februar 2006

## BILAG

## SKALA FOR NOMINELLE MÆNGDER AF INDHOLDET I FÆRDIGPAKNINGER

## 1. PRODUKTER, DER SÆLGES EFTER VOLUMEN

Ikke-mousserende vin	I intervallet fra 100 ml - 1 500 ml kun i følgende 8 størrelser: Ml: 100 — 187 — 250 — 375 — 500 — 750 — 1 000 — 1 500
Gul vin	I intervallet fra 100 ml - 1 500 ml kun i følgende størrelse: Ml: 620
Mousserende vin	I intervallet fra 125 ml - 1 500 ml kun i følgende 5 størrelser: Ml: 125 — 200 — 375 — 750 — 1 500
Hedvin	I intervallet fra 100 ml - 1 500 ml kun i følgende 7 størrelser: Ml: 100 — 200 — 375 — 500 — 750 — 1 000 — 1 500
Aromatiseret vin	I intervallet fra 100 ml - 1 500 ml kun i følgende 7 størrelser: Ml: 100 — 200 — 375 — 500 — 750 — 1 000 — 1 500
Spiritus	I intervallet fra 100 ml - 2 000 ml kun i følgende 9 størrelser: Ml: 100 — 200 — 350 — 500 — 700 — 1 000 — 1 500 — 1 750 — 2 000
Konsummælk	<b>I intervallet fra 100 ml - 1 500 ml, kun i følgende 9 størrelser: Ml: 100 — 200 — 250 — 300 — 330 — 500 — 750 — 1 000 — 1 500</b>
	<b>For konsummælk solgt i returemballage er følgende størrelser også tilladt: Ml: 189 — 284 og multipla heraf</b>
	<b>Hvor britiske standardmåleenheder finder anvendelse, er følgende otte størrelser også tilladt i intervallet fra 1/3 pint - 6 pints: Pint: 1/3 — 1/2 — 1 — 2 — 3 — 4 — 5 — 6</b>

## 2. PRODUKTER, DER SÆLGES EFTER VÆGT (angivet i g)

Pulverkaffe	I intervallet fra 50 g - 300 g kun i følgende 4 størrelser: g: 50 — 100 — 200 — 300
Hvidt sukker	I intervallet fra 250 g - 1 500 g kun i følgende 5 størrelser: g: 250 — 500 — 750 — 1 000 — 1 500
Brun farin	<b>I intervallet fra 250 g - 1 500 g kun i følgende 5 størrelser: g: 250 — 500 — 750 — 1 000 — 1 500</b>
Smør	<b>I intervallet fra 100 g - 1 000 g kun i følgende 6 størrelser: g: 100 — 125 — 200 (kun for enkeltpakninger på højst 50 g, der ikke skal sælges enkeltvis) — 250 — 500 — 1 000</b>
Kaffe, brændt, malet eller umalet	<b>I intervallet fra 250 g - 1 000 g kun i følgende 4 størrelser: g: 250 — 500 — 750 — 1 000</b>
Pasta, tørret	<b>I intervallet fra 125 g - 10 000 g kun i følgende 10 størrelser: g: 125 — 250 — 500 — 1 000 — 1 500 — 2 000 — 3 000 — 4 000 — 5 000 — 10 000</b>
Ris	<b>I intervallet fra 125 g - 10 000 g kun i følgende 8 størrelser: g: 125 — 250 — 500 — 1 000 — 2 000 — 2 500 — 5 000 — 10 000</b>

Torsdag, den 2. februar 2006

## 3. PRODUKTDEFINITIONER

Ikke-mousserende vin	Vin som defineret i artikel 1, stk. 2, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin <sup>(1)</sup> (KN-kode ex 22.04)
Gul vin	Vin som defineret i artikel 1, stk. 2, litra b), i forordning (EF) nr. 1493/1999 om den fælles markedsordning for vin (KN-kode ex 22.04) med angivelse af oprindelse: »Côtes du Jura«, »Arbois«, »L'Etoile« and »Château-Chalon« i flasker som defineret i bilag 1, punkt 3, i Kommissionens forordning (EF) nr. 753/2002 af 29. april 2002 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 for så vidt angår beskrivelse, betegnelse, præsentation og beskyttelse af visse vinprodukter <sup>(2)</sup>
Mousserende vin	Vin som defineret i artikel 1, stk. 2, litra b), og i bilag 1, punkt 15, 16, 17 og 18, i forordning (EF) nr. 1493/1999 om den fælles markedsordning for vin (KN-kode 22.04.10)
Hedvin	Vin som defineret i artikel 1, stk. 2, litra b), og i bilag 1, punkt 14, i forordning (EF) nr. 1493/1999 om den fælles markedsordning for vin (KN-kode 22.04.21 — 22.04.29)
Aromatiseret vin	Vinbaserede drikkevarer som defineret i artikel 2, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 1601/91 af 10. juni 1991 om almindelige regler for definition, betegnelse og præsentation af aromatiserede vine, aromatiserede vinbaserede drikkevarer og aromatiserede cocktails af vinprodukter <sup>(3)</sup> (KN-kode 22.05)
Spiritus	Spiritus som defineret i artikel 1, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 1576/89 af 29. maj 1989 om fastlæggelse af almindelige regler for definition, betegnelse og præsentation af spiritus <sup>(4)</sup> (KN-kode 22.08)
Pulverkaffe	Kaffeekstrakter som defineret i punkt 1) i bilaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/4/EF af 22. februar 1999 om kaffeekstrakter og cikorieekstrakter <sup>(5)</sup>
Hvidt sukker	Sukker som defineret i bilag A 1), 2) og 3) i Rådets direktiv 2001/111/EF af 20. december 2001 om visse former for sukker bestemt til konsum <sup>(6)</sup>
Smør	<b>Produkter som defineret i del A (mælkefedtstoffer) i bilaget til Rådets forordning (EF) nr. 2991/94 af 5. december 1994 om handelsnormer for visse smørbare fedtstoffer <sup>(7)</sup>, og som leveres direkte til den endelige forbruger</b>
Kaffe, brændt, malet eller umalet	<b>Kaffe, brændt, malet eller umalet, herunder koffeinfri, som defineret i kode 09.01 i den fælles toldtarif</b>
Pasta, tørret	<b>Pasta som defineret under kode 19.03 i den fælles toldtarif</b>
Ris	<b>Ris som defineret under kode 10.06 i den fælles toldtarif</b>
Konsummælk	<b>Produkter som defineret i artikel 3 i Rådets forordning (EF) nr. 2597/97 af 18. december 1997 om supplerende regler til den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter med hensyn til konsummælk <sup>(8)</sup> og bestemt til levering til den endelige forbruger uden yderligere forarbejdning</b>

<sup>(1)</sup> EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2165/2005 (EUT L 345 af 28.12.2005, s. 1).

<sup>(2)</sup> EFT L 118 af 4.5.2002, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 261/2006 (EUT L 46 af 16.2.2006, s. 18).

<sup>(3)</sup> EFT L 149 af 14.6.1991, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

<sup>(4)</sup> EFT L 160 af 12.6.1989, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003.

<sup>(5)</sup> EFT L 66 af 13.3.1999, s. 26. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003.

<sup>(6)</sup> EFT L 10 af 12.1.2002, s. 53.

<sup>(7)</sup> EFT L 316 af 9.12.1994, s. 2.

<sup>(8)</sup> EFT L 351 af 23.12.1997, s. 13. Ændret ved forordning (EF) nr. 1602/1999 (EFT L 189 af 22.7.1999, p. 43).

Torsdag, den 2. februar 2006

## 4. VOLUMENSKALA FOR PRODUKTER, DER SÆLGES I FORM AF AEROSOLER

Nedenstående skalaer finder anvendelse på alle varer, der sælges i form af aerosoler med undtagelse af:

- a) **kosmetiske produkter på spritbasis** med **mere** end 3 % naturlig eller syntetisk parfumeolie og **mere** end 70 % **ren** ethylalkohol
- b) lægemidler.

## a. PRODUKTER, DER SÆLGES I METALBEHOLDERE

DEN FLYDENDE FASES VOLUMEN (ANGIVET I ML)	BEHOLDERENS RUMFANG (ANGIVET I ML)	
	Drivmiddel: flydende gas	a) Drivmiddel: trykluft b) Drivmiddel: udelukkende nitroge- noxid eller kulsyreanhydrid eller en blanding af disse to gasarter, såfremt bunsen-koefficienten for det samlede produkt er på 1,2 eller derunder
25	40	47
50	75	89
75	110	140
100	140	175
125	175	210
150	210	270
200	270	335
250	335	405
300	405	520
400	520	650
500	650	800
600	800	1 000
750	1 000	—

## b. PRODUKTER, DER SÆLGES I BEHOLDERE AF GENNEMSIGTIGT ELLER UIGENNEMSIGTIGT GLAS ELLER PLASTIC

(den flydende fases volumen angivet i ml):

25 — 50 — 75 — 100 — 125 — 150

P6\_TA(2006)0037

## Den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (FUSP) 2004

Europa-Parlamentets beslutning om årsrapporten fra Rådet til Europa-Parlamentet om de vigtigste aspekter og de principielle valg inden for FUSP, herunder deres finansielle virkninger for Den Europæiske Unions almindelige budget — 2004 (2005/2134(INI))

Europa-Parlamentet,

— der henviser til årsrapporten fra Rådet (7961/2005 PESC 272 FIN 117 PE 70),

— der henviser til traktaten om en forfatning for Europa, som blev undertegnet i Rom den 29. oktober 2004,



**Torsdag, den 2. februar 2006**

- der henviser til den europæiske sikkerhedsstrategi, som blev vedtaget af Det Europæiske Råd den 12. december 2003,
  - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren <sup>(1)</sup>, herunder især punkt 40,
  - der henviser til EU-traktatens artikel 21,
  - der henviser til formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råds møde i Bruxelles den 16-17. juni 2005 og især dets erklæring om ratifikationen af traktaten om en forfatning for Europa,
  - der henviser til konklusionerne fra formandskabet for det Europæiske Råd af 15.-16. december 2005 om de finansielle overslag 2007-2013,
  - der henviser til sin beslutning af 12. januar 2005 om traktaten om en forfatning for Europa <sup>(2)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 14. april 2005 om den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (2003) <sup>(3)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 14. april 2005 om den europæiske sikkerhedsstrategi <sup>(4)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 9. juni 2005 om reformen af FN <sup>(5)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 6. juli 2005 om en verdensomspændende indsats for at udrydde fattigdom <sup>(6)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 26. maj 2005 om forbindelserne mellem EU og Rusland <sup>(7)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 9. juni 2005 om de transatlantiske forbindelser <sup>(8)</sup> og til de otte fælleserklæringer fra det seneste topmøde mellem EU og USA i Washington DC den 20. juni 2005,
  - der henviser til sin beslutning af 23. oktober 2003 om fred og værdighed i Mellemøsten <sup>(9)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 27. januar 2005 om situationen i Mellemøsten <sup>(10)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 6. juli 2005 om Den Europæiske Union og Irak — Rammen for et engagement <sup>(11)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 28. april 2005 om årsberetningen om menneskerettighederne i verden 2004 og EU's menneskerettighedspolitik <sup>(12)</sup>;
  - der henviser til forretningsordenens artikel 112, stk. 1,
  - der henviser til betænkning fra Udenrigsudvalget (A6-0389/2005),
- A. der henviser til, at Rådet fortsætter med at anvende en a posteriori-fremgangsmåde med blot at fremsende en fortegnelse over de Fælles Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske (FUSP) aktiviteter, der er blevet udført i det foregående år, i stedet for at høre Parlamentet på forhånd i overensstemmelse med artikel 21 i traktaten om Den Europæiske Union og den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999;
- B. der henviser til, at Parlamentet gentagne gange har anmodet Rådet om i stedet for denne praksis at høre Parlamentet med henblik på at sikre, at Parlamentets synspunkter virkelig får indflydelse på de valg, der træffes for det kommende år;

<sup>(1)</sup> EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 247 E af 6.10.2005, s. 88.

<sup>(3)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0132.

<sup>(4)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0133.

<sup>(5)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0237.

<sup>(6)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0289.

<sup>(7)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0207.

<sup>(8)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0238.

<sup>(9)</sup> EFT C 82 E af 1.4.2004, s. 610.

<sup>(10)</sup> EUT C 253 E af 13.10.2005, s. 35.

<sup>(11)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0288.

<sup>(12)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0150.

Torsdag, den 2. februar 2006

- C. der henviser til, at den betænkningstid om ratifikationen af forfatningstraktaten, som Det Europæiske Råd i Bruxelles vedtog den 16.-17. juni 2005, nu bør følges op af en optimal gennemførelse af de eksisterende traktater med henblik på at etablere en FUSP, som kan tackle det globale ansvar og de trusler og udfordringer, som verden står over for i dag;
- D. der henviser til, at Parlamentet gentagne gange har givet udtryk for, at Unionens forbindelser med hvert enkelt tredjeland og hver enkelt region bør have et passende niveau og tage hensyn til Unionens interesser, til hvor tæt de enkelte tredjelands og regioner befinder sig på den europæiske model og de europæiske værdier, samt til at Unionen er ved at udvikle sig til en af de vigtigste geopolitiske aktører i verden og derfor har brug for stærke og pålidelige politiske og økonomiske partnere;
- E. der henviser til, at udbygning og konsolidering af demokratiet, retsstatsprincippet og menneskerettighederne og de grundlæggende friheder er overordnede mål for FUSP'en;
- F. der henviser til, at der for FUSP'en og den fælles sikkerheds- og forsvarspolitik (ESDP) bør fastsættes et budget, som er i overensstemmelse med målsætningerne, og beklager, at der på nuværende tidspunkt kun er afsat utilstrækkelige finansielle midler til de to politikområder; der endelig beklager, at finansieringen af Den Europæiske Unions militære operationer fortsat alt for ofte er unddraget demokratisk kontrol;
1. bemærker den udtømmende årsberetning, som Rådet fremlagde i midten af april 2005 om de vigtigste aspekter og de principielle valg inden for FUSP i 2004; finder på den baggrund, at Parlamentet er velinformeret om begivenhederne i 2004; gentager imidlertid, at det ønsker at blive fuldt ud inddraget og er berettiget til hvert år at blive hørt på forhånd om de kommende aspekter og valg i henhold til de eksisterende traktater;
2. anmoder derfor Retsudvalget om at undersøge, om det er hensigtsmæssigt at indbringe Rådets praksis for Domstolen, idet Rådet blot underretter Parlamentet og fremsender en fortegnelse over FUSP-aktiviteter, der blev udført i det foregående år, i stedet for i begyndelsen af hvert år at høre Parlamentet om de vigtigste aspekter og de principielle valg for det pågældende år og derefter underrette Parlamentet om, hvordan Parlamentets synspunkter er inddraget, som fastlagt i artikel 21 i EU-traktaten og i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999;
3. opfordrer på det kraftigste Rådet til at arbejde for en mere åben, gennemsigtig og ansvarlig FUSP ved at give tilsagn om at orientere Europa-Parlamentets Udenrigsudvalg om alle samlinger i Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) og alle topmøder, som er afholdt sammen med de vigtigste internationale partnere.

#### **Indvirkning af betænkningstiden om ratifikationen af forfatningstraktaten på de vigtigste aspekter og principielle valg for FUSP i 2006**

4. minder om de skridt, der allerede er taget som forberedelse til anvendelsen af nogle af bestemmelserne i den nye forfatningstraktat vedrørende FUSP/ESFP, såsom oprettelsen af Det Europæiske Forsvarsagentur, udviklingen af »kampgruppe«-konceptet, etableringen af en langt mere udviklet naboskabspolitik og anvendelsen af solidaritetsbestemmelsen om forebyggelse af terrortrusler eller -angreb;
5. gentager inden for rammerne af de eksisterende traktater sin opfordring til Rådet og den højtstående repræsentant/Rådets generalsekretær om at deltage aktivt i en årlig drøftelse om de vigtigste aspekter og principielle valg inden for FUSP for det kommende år samt om den europæiske sikkerhedsstrategi med både Europa-Parlamentet og de nationale parlamenter;
6. mener, at den betænkningstid om ratifikationen af forfatningstraktaten, som Det Europæiske Råd i Bruxelles vedtog den 16.-17. juni 2005, er en god lejlighed til at afdække og undersøge eventuelle eksisterende mangler på FUSP/ESFP-området, og hvordan disse mangler kan afhjælpes på en hensigtsmæssig måde, primært ved at udnytte de eksisterende traktater mest muligt og derefter ved at anvende de nye forfatningsbestemmelser, når de træder i kraft;
7. beklager i denne forbindelse indstillingen hos nogle medlemsstater, der på trods af Det Europæiske Råds vedtagelse af forfatningstraktaten af indenrigspolitiske grunde har misbrugt deres vetoret i vigtige udenrigspolitiske spørgsmål; pointerer, at FUSP ikke blot kan reduceres til et vedhæng til de enkelte medlemsstaters udenrigspolitik, og opfordrer derfor samtlige medlemsstater til at optræde konstruktivt i overensstemmelse med ånden i forfatningen, så EU bliver i stand til at spille en effektiv rolle på den globale scene.

Torsdag, den 2. februar 2006

### *Specifikke forslag til tematiske aspekter for 2006*

8. glæder sig over Rådets fremgangsmåde med at gruppere de vigtigste begivenheder inden for FUSP- og ESFP-området under de forskellige tematiske aspekter i den europæiske sikkerhedsstrategi, som Det Europæiske Råd vedtog den 12. december 2003;
9. anmoder om, at Den Europæiske Unions sikkerhedsstrategi ajourføres, idet såvel dens civile og militære fokus som dens væsentlige begreber præventiv indsats og effektiv multilateralisme, som afspejler begrebet »responsibility to protect«, der blev vedtaget på FN's topmøde i september 2005, opretholdes; mener, at både klimaændringer og stigningen i antallet af fattige i verden nu også bør opfattes som alvorlige trusler mod Unionens sikkerhed og kræver resolut handling, håndgribelige kompromiser og en fast tidsplan; er dog af den opfattelse, at spredningen af masseødelæggelsesvåben må betragtes som den farligste trussel mod den internationale sikkerhed;
10. fremhæver den vigtige udenrigspolitiske dimension af de energipolitiske problemstillinger; henstiller, at der ved en ajourføring af den europæiske sikkerhedspolitik bør tages særligt hensyn til EU' stigende afhængighed af energi og andre strategiske forsyninger fra lande og områder, der bliver stadig mere ustabile, ved at fokusere på mulige fremtidige scenarier og spørgsmålet om adgang til samt udvikling af alternative kilder; mener, at Ruslands seneste ensidige indstilling af gasleverancerne kræver en strategisk reaktion fra EU; opfordrer Kommissionen til at forelægge en meddelelse om de udenrigs- og naboskabspolitiske aspekter af energipolitikken;
11. betragter derfor det nationale forsvar som en helt afgørende bestanddel af Den Europæiske Unions sikkerhedsstrategi, idet det omfatter de ydre grænser og vigtige infrastrukturer;
12. henviser i denne sammenhæng til sin opfattelse, at sikkerhed er et overordnet kollektivt begreb, der ikke udelukkende kan tilpasses et enkelt lands interesser og krav, og at sikkerhed bør tilstræbes i en multilateral sammenhæng;
13. fremhæver betydningen af NATO's rolle i forbindelse med Den Europæiske Unions udenrigs- og sikkerhedspolitik;
14. fremhæver Den Europæiske Unions vitale interesse i en styrkelse af det globale lederskab, de internationale institutioner og værdien af den internationale ret; mener, at et af de vigtigste mål for FUSP bør være at inddrage Kina og Indien som kommende stormagter samt Rusland i ansvaret for det globale lederskab og for løsningerne på de globale udfordringer; understreger den helt afgørende rolle, som de transatlantiske partnere bør spille i fællesskab i denne sammenhæng;
15. fordømmer på det kraftigste de omfattende terrorangreb i London den 7. juli 2005; udtrykker sin solidaritet med det britiske folk og udtrykker sin medfølelse med ofrene for disse brutale angreb og med deres familier;
16. gentager på ny, at kampen mod terrorisme bør være et af Unionens højt prioriterede mål og betragtes som en væsentlig del af dens optræden udadtil, samtidig med at vigtigheden af at respektere menneskerettighederne og de borgerlige rettigheder understreges; mener, at skillelinjen mellem den interne og eksterne sikkerhed synes at blive mere flydende; fastholder, at det er helt afgørende at fremhæve denne interne og eksterne prioritet i alle Unionens forbindelser med tredjelande og regioner, ligesom der bør gøres en langt større indsats for at styrke det internationale samarbejde i kampen mod terrorismen; opfordrer på ny Rådet til orientere Udenrigsudvalget og Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender udtømmende og høre dem om spørgsmålet om EU's liste over terrororganisationer;
17. pointerer, at det haster med at dæmme op for den tiltagende fattigdom i verden, at bekæmpe stigmatisering og diskrimination samt at bekæmpe alvorlige sygdomme og understreger igen vigtigheden af at fastholde Unionens forpligtelser om at nå millenniumudviklingsmålene;
18. anerkender den afgørende betydning af Unionens aktioner i forbindelse med konfliktforebyggelse og genoprettelse af lov og orden og bekræfter sit tilsagn om at bekæmpe straffrihed for krigsforbrydelser, forbrydelser mod menneskeheden og andre alvorlige overtrædelser af menneskerettighederne, bl.a. ved at styrke Den Internationale Straffedomstols rolle;

Torsdag, den 2. februar 2006

19. fastholder, at det er nødvendigt fortsat at støtte gennemførelsen af EU's strategi om masseødelæggelsesvåben på internationalt plan, i højere grad at prioritere afvæbningsinitiativer samt ikke-spredning, at styrke de multilaterale traktater om ordninger vedrørende ikke-spredning samt at afsætte de nødvendige finansielle midler til gennemførelse af EU's strategi om masseødelæggelsesvåben; udtrykker sin beklagelse over stats- og regeringsledernes manglende evne til inden for rammerne af FN at nå til enighed om undertegnelsen af en ny og omfattende traktat om ikke-spredning af kernevåben;

20. finder, at migrationen, herunder håndteringen af ulovlig indvandring, bør indtage en fremtrædende plads i Unionens optræden udadtil, både i dens forbindelser med oprindelses- og transitlandene; kræver, at Parlamentet regelmæssigt holdes orienteret gennem Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og Udenrigsudvalget;

21. slår til lyd for, at forsvaret får en mere fremtrædende placering i europæisk strategisk tænkning, og at beskyttelsen af Unionens ydre grænser kommer til at udgøre et væsentligt aspekt; mener, at en fælles forvaltning af de ydre grænser bør være en vigtig bestanddel af den europæiske naboskabspolitik; er af den opfattelse, at Unionen bør anskaffe fælles udstyr til beskyttelse af sine ydre grænser;

22. henstiller, at der tages hensyn til nogle medlemsstaters bekymring i forbindelse med deres energiforsyning, idet energiforsyningen kan anvendes som et politisk instrument.

#### ***Parlamentets prioriteter i de forskellige geografiske områder for 2006***

23. mener, at de successive udvidelser af Unionen, som blev vedtaget af Det Europæiske Råd den 16.-17. december 2004, fortsat bør stå øverst på Unionens politiske dagsorden i 2006 sammen med udviklingen af en egentlig europæisk naboskabspolitik, herunder et specifikt udformet europæisk økonomisk og politisk samarbejdsområde for de europæiske lande;

24. støtter Rådets synspunkt, at de fremtidige prioriteter for FUSP i en Union, der har som mål at blive en global aktør, på mange måder giver sig selv, og at navnlig det transatlantiske partnerskab, Mellemøsten, Balkan, Østeuropa, konfliktsituationer, fremme af fred, alle aspekter af sikkerhed og den fortsatte kamp mod terrorisme og ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben fortsat bør være i centrum for FUSP i 2006;

25. anmoder Rådets formandskab om at holde Parlamentet underrettet om ændringen af mandatet for og planlægningen af EUFOR-missionen (European Union Force) i Bosnien-Hercegovina samt om udviklingen i kampgruppeinitiativet; mener, at der bør ske betydelige forbedringer i samarbejdet med FN, og at samarbejdet med NATO bør være mere effektivt på baggrund af erfaringerne fra EU's nylige civile og militære aktioner; mener, at EU må være indstillet på at overtage politiopgaverne i Kosovo;

26. opfordrer Rådet og Kommissionen til at spille en aktiv rolle i den igangværende proces med forfatningsreformen i Bosnien-Hercegovina med henblik på at nå til enighed mellem de politiske kræfter og i offentligheden for at komme videre end den institutionelle ramme, der er fastlagt i Dayton-aftalerne, at strømline og gøre den nuværende institutionelle opbygning mere rationel med for at kunne etablere en mere effektiv og levedygtig stat, også med henblik på den fremtidige europæiske integration med henblik på skabe forudsætningerne for et repræsentativt demokrati, hvor de nuværende etniske skillelinjer elimineres;

27. opfordrer Rådet til at spille en aktiv rolle med henblik på at finde en konstruktiv løsning på grundlag af international ret og de relevante resolutioner, som er vedtaget af FN's Sikkerhedsråd med henblik på at løse problemet med Kosovos fremtidige status under overholdelse af områdets territoriale integritet og respekt for mindretallenes rettigheder, ligesom Unionens politik på Balkan ikke må bringes i fare, og der bør ydes et bidrag til at konsolidere freden, stabiliteten og sikkerheden i området generelt; opfordrer Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne til at udforme en fælles strategi i dette spørgsmål, til aktivt at deltage i forhandlingerne inden for rammerne af kontaktgrupperne og at arbejde snævert sammen med FN; glæder sig over de fremskridt, der er gjort i forholdet til Serbien-Montenegro, og som har ført til, at der er indledt forhandlinger om en stabiliserings- og associeringsaftale;

**Torsdag, den 2. februar 2006**

28. opfordrer indtrængende Rådet til at gøre udsigten til et EU-medlemskab til den højeste prioritet på trods af den nuværende interne krise i forbindelse med forfatningens ratificering; er af den opfattelse, at en tiltrædelse af landene på Vestbalkan er et yderligere skridt hen imod Europas
29. opfordrer Rådet og Kommissionen til at intensivere bestræbelserne på at afslutte forhandlingerne om indgåelsen af stabiliserings- og associeringsaftaler med landene på det vestlige Balkan og bekræfter atter sin støtte til disse landes tiltrædelsesudsigter i overensstemmelse med »Thessaloniki-dagsordenen«;
30. gentager, at Afrikas udvikling skal prioriteres i Unionens optræden udadtil på grundlag af det grundlæggende solidaritetsprincip, og at Unionen i dette øjemed skal gå i spidsen for opfyldelsen af Afrikas enorme behov med det endelige mål at styrke freden, stabiliteten, velstanden, god regeringsførelse (specielt ved at bekæmpe korruption) og overholdelse af menneskerettighederne i regionen; opfordrer i denne sammenhæng til en mere intensiv politisk dialog; bifalder Kommissionens initiativ til at udforme en samlet strategi for Afrika, som går ud over de traditionelle politikker for udviklingsbistand og tilstræber økonomisk og social genopbygning af landene på det afrikanske kontinent; forventer, at de afrikanske regeringer overholder deres forpligtelser med hensyn til demokrati, retsstatsforhold og overholdelse af menneskerettighederne;
31. erkender, at De Forenede Nationer har anmodet Den Europæiske Union om at bidrage til sikkerheden under det kommende valg i Den Demokratiske Republik Congo i form af en militær mission; anmoder Rådet om grundigt at undersøge de eksisterende muligheder;
32. fremhæver, at konfliktforebyggelse, krisestyring, fredsbevarelse, operationel støtte og lokal kapacitetsopbygning i medfør af princippet om afrikansk ejerskab er af største vigtighed, mens sult og fattigdom, økonomisk ulighed og politisk uretfærdighed, vold i samfundet, der skærper konflikterne, voldelige fordriivelser, epidemier, knaphed på ressourcer samt de mange økologiske risici er de mest akutte problemer for den afrikanske befolkning; er alvorligt bekymret over, at det internationale samfund ikke er i stand til at reagere fyldestgørende på de alvorlige krigsforbrydelser og overtrædelser af menneskerettighederne i Darfur, der kan karakteriseres som folkedrab;
33. opfordrer Rådet og Kommissionen til snarest muligt sammen med Parlamentet at gennemføre en generel evaluering af EU's topmøder med Indien, Kina (september 2005), Rusland (oktober 2005), Ukraine og Canada (november 2005), idet der tages højde for, at konceptet med »strategiske partnerskaber« nødvendigvis skal baseres på udveksling og fremme af fælles værdier, og at Parlamentet under alle omstændigheder skal inddrages fuldt ud;
34. understreger, at det nuværende partnerskab med Rusland snarere er pragmatisk end strategisk, idet det afspejler fælles økonomiske interesser, uden at der er tale om nogen fremskridt med hensyn til menneskerettigheder og retsstatsprincippet; forventer i denne forbindelse konkrete resultater af den netop indførte bilaterale høring vedrørende menneskerettighederne; mener, at et reelt partnerskab bør skabe en positiv og retfærdig løsning på spørgsmålet om grænsetraktater med nogle naboer og føre til en egentlig fredsproces i Tjetjenien med inddragelse af alle demokratiske elementer i samfundet med henblik på at finde en fredelig løsning på konflikten; understreger vigtigheden af en dialog mellem EU og Rusland om spørgsmål, der vedrører deres fælles naboer, og håber, at Rusland vil indtage en mere gennemsigtig og upartisk holdning over for disse; anmoder om, at aftalen mellem EU og Rusland om de fire fælles rum straks gennemføres; støtter, at begge parter arbejder sammen om krisestyring;
35. henstiller, at der foretages en våbenreduktion i Kaliningrad-regionen;
36. mener, at der kun er opnået begrænsede resultater med den politik, som Den Europæiske Union har ført over for Belarus, og foreslår derfor nye foranstaltninger, som skal styrke forbindelserne til Belarus' folk, så dette kan få gavn af de fordele, som demokratiet rummer;
37. understreger behovet for at forbedre forbindelserne med Kina, således at der ikke kun sker fremskridt inden for handel og økonomi, men også vedrørende spørgsmål om menneskerettigheder og demokrati; gentager derfor sit krav om en bindende EU-adfærdskodeks for våbeneksport og opfordrer Rådet til ikke at ophæve våbenembargoen, før der er gjort betydelige fremskridt på menneskerettighedsområdet og med hensyn til våbeneksportkontrol i Kina samt vedrørende forbindelserne mellem Kina og Taiwan; støtter de

Torsdag, den 2. februar 2006

britiske formandskabs forslag om at sikre et tættere samarbejde mellem EU og Kina om energisikkerhed og klimaændringer; understreger nødvendigheden af et tættere samarbejde inden for rammerne af WTO med henblik på at finde en løsning på de alvorlige bilaterale samhandelsproblemer og Kinas overholdelse af Verdenshandelsorganisationens internationale standarder;

38. opfordrer Rådet til inden for rammerne af mellemøsten-kvartetten (USA, Rusland, EU og FN) at gøre en fornyet indsats for at genoptage forhandlingerne mellem Israel og palæstinenserne og mener, at der bør opstilles en omfattende strategi for hele det mellemøstlige område for at styrke freden, sikkerheden og demokratiet;

39. understreger, at det er nødvendigt at fremskynde Barcelona-processen for at tilvejebringe en mere harmonisk økonomisk, social og demokratisk udvikling i de pågældende lande;

40. er af den opfattelse, at en dialog om menneskerettighederne ud fra de relevante EU-retningslinjer kun er en acceptabel mulighed, hvis der er tilstrækkelig opbakning i partnerlandet til en forbedring af menneskerettighedssituationen i området; opfordrer derfor Rådet til regelmæssigt at evaluere resultaterne af disse dialoger for at fastslå, i hvilken udstrækning forventningerne er blevet opfyldt; gentager sin anmodning om i højere grad at blive inddraget i denne proces;

41. mener, at Unionen skal gøre sit bedste for at samarbejde med de irakiske myndigheder, FN og andre relevante aktører for at bidrage til Iraks forfatningsproces efter valget den 15. december 2005; glæder sig over den fælles FUSP-aktion vedrørende Den Europæiske Unions integrerede retsstatsmission for Irak og anbefaler yderligere aktioner, der skal finansieres over EU's budget; støtter åbningen af en delegation fra Kommissionen i Bagdad i løbet af de kommende måneder;

42. mener, at fremme af national solidaritet, stabilitet, fred og demokratisk og økonomisk udvikling, som skal afkobles fra fremstillingen af opium, fortsat skal prioriteres højest i Unionens politik for Afghanistan i de kommende år; støtter udvidelsen af den internationale sikringsstyrke (ISAF) i NATO-regi med henblik på at styrke det nyvalgte parlaments rolle, men understreger, at sikringen af grænserne må prioriteres og betoner, at denne opgave bør udføres under et FN-mandat; mener, at bekæmpelsen af terrorismen, som gennemføres af Enduring Freedom-operationen, som gennemføres af USA, ikke bør kædes sammen med ISAF's genopbygningsmission; finder det påkrævet, at Den Europæiske Union navnlig støtter udviklingen af stabile nationale institutioner, den økonomiske, sociale og kulturelle udvikling, afvæbning af private militser og bekæmpelse af dyrkning af og handel med narkotika;

43. minder om, at det længe har støttet en forhandlingsløsning, hvor Iran ville blive en aktiv partner i regionen, som respekterer menneskerettighederne; opfordrer på ny Iran til at tage alle nødvendige skridt med henblik på at genoprette det internationale samfunds tillid i overensstemmelse med Parlamentets forslag i punkt 46 i dets beslutning af 17. november 2005<sup>(1)</sup>; støtter kraftigt det internationale atomenergiagenturs (IAEA) opfattelse, at på nuværende tidspunkt er en intensiv kontrol fra Agenturets side kombineret med en aktiv dialog mellem alle de involverede parter den bedste måde til at opnå fremskridt; understreger behovet for, at EU og USA arbejder snævert sammen i denne sag og fører en kohærent politik over for hele regionen ved både at fokusere på det iranske folk og styre og det definitive mål, som er en demokratisering af landet; håber, at forhandlingerne mellem EU-3 (Tyskland, Frankrig og UK) og Iran kan genoptages så hurtigt som muligt med inddragelse af det russiske forslag om, at Iran skal overføre sine aktiviteter med henblik på berigelse af uran til Rusland; henstiller, at der foretages en regelmæssig ajourføring og gennemføres en regelmæssig dialog om disse spørgsmål sammen med andre internationale aktører som Kina, Rusland og udviklingslandene;

44. understreger, at det er en afgørende udfordring for begge parter at afholde et vellykket fjerde topmøde mellem EU og Latinamerika i Wien i maj 2006, samt at topmødet er en god lejlighed til at fastlægge et reelt indhold i deres strategiske associering med henblik på at få mest muligt ud af det enorme potentiale; mener, at det bør undlades at sende noget negativt økonomiske signal i året for topmødet;

(<sup>1</sup>) »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0439.

Torsdag, den 2. februar 2006

45. beklager, at der ofte fra Rådets og Kommissionens side ikke er blevet taget hensyn til dets beslutninger og betænkninger vedrørende de forskellige geografiske områder, som er af interesse for Unionen; pointerer, at disse indeholder værdifulde bidrag til drøftelsen om, i hvilken retning Unionens politik over for disse geografiske områder bør udvikle sig; henstiller, at menneskerettigheds- og demokratiklausulen udvides til at omfatte alle nye aftaler mellem Den Europæiske Union og tredjelande og mener, at der er behov for i højere grad at inddrage Europa-Parlamentet i fastlæggelsen af forhandlingsmandatet ved sådanne aftaler.

### **Finansieringen af FUSP**

46. mener, at så længe forfatningstraktaten ikke er ratificeret, bør den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 snarest revideres, således at den tilpasses Unionens nye politiske, institutionelle og økonomiske situation;

47. foreslår, at strukturen i den reviderede interinstitutionelle aftale bør tage højde for de aktioner, Unionen skal gennemføre i overensstemmelse med den europæiske sikkerhedsstrategi, og de budgetkompromiser i denne forbindelse, der er indeholdt i de finansielle overslag;

48. mener ikke, at Rådets holdning til de finansielle overslag 2007-2013 afspejler EU's ambitioner om at optræde som en global partner; beklager de foreslåede nedskæringer af udgiftsniveauerne med hensyn til eksterne aktioner og politikker, både beløbene som sådan og deres andel af de samlede udgifter; mener, at der hermed udsendes et forkert signal vedrørende EU's politiske prioriteringer og dets vilje til at opnå resultater inden for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik;

49. anbefaler, at den reviderede interinstitutionelle aftale bør gå et skridt videre og fastlægge, at de fælles omkostninger til militæroperationer inden for rammerne af FUSP bør finansieres over EU's budget, hvilket ville indebære afskaffelse af den eksisterende praksis med medlemsstaternes underbudgetter eller opstartsfinansiering;

50. foreslår, at den reviderede interinstitutionelle aftale også bør indeholde bestemmelser om, at finansieringen af de fælles omkostninger til sådanne operationer også bør tages fra fællesskabsbudgettet ved fremtidige ESFP-operationer i kampen mod terrorisme i stedet for at anvende eksisterende regler, f.eks. at »udgifterne ligger der, hvor de falder«, eller andre ad hoc-ordninger såsom den såkaldte »Athena-mekanisme«;

\*

\* \*

51. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes parlamenter, FN's generalsekretær, NATO's generalsekretær og Europarådets formand.

**P6\_TA(2006)0038**

## **Vold mod kvinder**

### **Europa-Parlamentets beslutning om status over bekæmpelsen af volden mod kvinder og den fremtidige indsats (2004/2220(INI))**

*Europa-Parlamentet,*

— der henviser til bestemmelserne i De Forenede Nationers (FN) retlige instrumenter vedrørende menneskerettigheder og navnlig om kvinders rettigheder, såsom FN's pagt, verdenserklæringen om menneskerettigheder, de internationale konventioner om borgerlige og politiske rettigheder og om økonomiske, sociale og kulturelle rettigheder, konventionen om afskaffelse af alle former for diskrimination mod kvinder og dens valgfri protokol og konventionen mod tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling,

Torsdag, den 2. februar 2006

- der henviser til andre FN-instrumenter om vold mod kvinder, såsom Wien-erklæringen og handlingsprogrammet af 25. juni 1993 <sup>(1)</sup>, erklæringen af 20. december 1993 om afskaffelse af vold mod kvinder <sup>(2)</sup>, resolutionen af 22. december 2003 om afskaffelse af vold i hjemmet mod kvinder <sup>(3)</sup>, resolutionen af 30. januar 2003 om bekæmpelse af æresforbrydelser begået mod kvinder <sup>(4)</sup>, resolutionen af 2. februar 1998 om forebyggelse af kriminalitet og strafferetlige foranstaltninger til bekæmpelse af vold mod kvinder <sup>(5)</sup>, rapporter fra de særlige rapportører fra FN's Højkommissariat for Menneskerettigheder om vold mod kvinder og CEDAW-komiteéns generelle henstilling nr. 19 <sup>(6)</sup>,
  - der henviser til Beijing-erklæringen og det handlingsprogram, der blev vedtaget af den fjerde verdenskonference om kvinder den 15. september 1995 og dens beslutning af 18. maj 2000 om opfølgningen af Beijing-handlingsplanen <sup>(7)</sup>,
  - der henviser til Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder <sup>(8)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 16. september 1997 om behovet for at igangsætte en kampagne på EU-plan om nul tolerance over for vold mod kvinder <sup>(9)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 10. marts 2005 om opfølgningen af den fjerde verdenskvindekonference — Handlingsprogrammet Platform for Action (Beijing + 10) <sup>(10)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 20. september 2001 om skamfering af kvinders kønsorganer <sup>(11)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling og udtalelse fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0404/2005),
- A. der henviser til, at FN's erklæring om afskaffelse af vold mod kvinder definerer vold mod kvinder som enhver form for kønsbaseret vold, der kan eller vil påføre kvinder fysiske, seksuelle eller psykiske skader eller lidelser, herunder trusler om sådanne handlinger, tvang eller vilkårlig frihedsberøvelse, uanset om disse handlinger finder sted offentligt eller privat,
- B. der henviser til artikel 6 i FN-erklæringen om afskaffelse af vold mod kvinder, som udtaler: »Intet element i denne erklæring kan påvirke bestemmelser, der i højere grad bidrager til bekæmpelse af vold mod kvinder, og som er fastsat i national lovgivning eller internationale konventioner, traktater eller andre instrumenter, der gælder i et land«,
- C. der henviser til, at vold finder sted i mange forskellige former for forhold, og at definitionerne i forskning og kulturelle sammenhæng varierer meget; der henviser til, at der i denne beslutning hovedsageligt fokuseres på mænds vold mod kvinder, f.eks. i tilfælde, hvor en mand udøver vold mod en kvinde, der har eller har haft et forhold til gerningsmanden; der henviser til, at det i de fleste tilfælde af vold i nære forhold er denne form for vold, der bliver begået ifølge tre undersøgelser i Finland, Sverige og Tyskland; der henviser til, at det er mindre væsentligt, hvor volden bliver udøvet, selv om en stor del af denne form for vold finder sted i hjemmet,
- D. der henviser til, at mænds vold mod kvinder ud over at være en kriminel handling er et alvorligt samfundsproblem, og at mænds vold mod kvinder udgør en krænkelse af menneskerettighederne — retten til liv, retten til sikkerhed, retten til værdighed og retten til fysisk og mental integritet — og at mænds vold mod kvinder derfor udgør en hindring for udviklingen af et demokratisk samfund,

<sup>(1)</sup> Vedtaget af verdenskonferencen om menneskerettigheder, 14.-25. juni 1993.

<sup>(2)</sup> FN's Generalforsamlings resolution 48/104.

<sup>(3)</sup> FN's Generalforsamlings resolution 58/147.

<sup>(4)</sup> FN's Generalforsamlings resolution 57/179.

<sup>(5)</sup> FN's Generalforsamlings resolution 52/86.

<sup>(6)</sup> Vedtaget under CEDAWs 11. samling, 1992.

<sup>(7)</sup> EFT C 59 af 23.2.2001, s. 258.

<sup>(8)</sup> EFT C 364 af 18.12.2000, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT C 304 af 6.10.1997, s. 55.

<sup>(10)</sup> EUT C 320 E af 15.12.2005, s. 247.

<sup>(11)</sup> EFT C 77 E af 28.3.2002, s. 126.



**Torsdag, den 2. februar 2006**

- E. der henviser til, at mænds vold mod kvinder kan berøre kvinder i alle aldre og samfundslag og uanset social baggrund; der henviser til, at omfattende undersøgelser af udbredelsen af vold mod kvinder i Sverige, Tyskland og Finland har vist, at mindst 30-35 % af kvinder mellem 16 og 67 år på et eller andet tidspunkt har været udsat for fysiske eller seksuelle overgreb, og at antallet af berørte kvinder er helt oppe på 45-50 %, hvis psykisk vold også medregnes,
- F. der henviser til, at mænds vold mod kvinder er et almindeligt udbredt fænomen, der er forbundet med den ulige magtfordeling mellem kønnene, der stadig karakteriserer vores samfund; der henviser til, at mangelen på ligestilling også er medvirkende til, at mænds vold mod kvinder ikke i tilstrækkelig grad er blevet belyst og bekæmpet,
- G. der henviser til, at vold mod kvinder typisk udøves af nære slægtninge eller partnere,
- H. der henviser til, at det udover at vedtage foranstaltninger for at hjælpe voldsofrene også er nødvendigt med foregribende og forebyggende strategier rettet mod gerningsmændene og potentielle gerningsmænd på den ene side, og effektive, til forbydelsen svarende og repressive sanktioner på den anden side,
- I. der henviser til, at de former for vold, der udøves mod kvinder kan variere alt efter kulturelle traditioner, etnisk oprindelse og social baggrund, og at kvindelig omskæring og såkaldte æresforbrydelser og tvangsægteskaber også finder sted i EU,
- J. der henviser til, at mænds vold mod kvinder ofte sker i det skjulte og i hjemmet, hvilket skyldes, at der ikke er tilstrækkelige sanktioner fra samfundets side, og at normer, der historisk og kulturelt set er dybt forankrede, ofte er med til at legitimere mænds vold mod kvinder,
- K. der henviser til, at der kun er få medlemsstater, der har indhentet oplysninger og udarbejdet statistikker om udbredelsen af de forskellige former for vold, mænd udøver mod kvinder, hvilket gør det vanskeligt at kende det egentlige omfang af denne form for vold og dermed også vanskeligt at finde en effektiv løsning på EU-plan,
- L. der henviser til, at der ikke er blevet gennemført en undersøgelse på EU-plan af de finansielle omkostninger og sociale og menneskelige konsekvenser af mænds vold mod kvinder, og at det er overordentlig vigtigt at gennemføre en sådan undersøgelse for at synliggøre fænomenet og bekæmpe denne alvorlige krænkelse af menneskerettighederne,
- M. der henviser til, at mænds vold mod kvinder er en vigtig medvirkende faktor til, at kvinder og piger bliver ofre for menneskehandel med henblik på seksuel udnyttelse herunder prostitution, eller lignende; der henviser til, at undersøgelser viser, at mellem 65 og 90 % af alle prostituerede kvinder tidligere har været udsat for seksuelle overgreb,
- N. der henviser til, at udstødelse og fattigdom er helt afgørende årsager til prostitution og til den øgede handel med kvinder;
- O. der henviser til, at mænds vold mod kvinder er en hindring for kvinders deltagelse i samfundet og på arbejdsmarkedet og kan føre til marginalisering af kvinder og fattigdom,
- P. der henviser til, at der er et stort antal rapporter, der viser, at kvinder er i størst fare for at blive mishandlet af deres partnere eller tidligere partnere under eller kort efter en skilsmisse,
- Q. der henviser til, at vold mod mødre direkte og indirekte har kort- og langvarige negative konsekvenser for børnenes følelsesmæssige sundhed og sindstilstand, og at det kan medføre en ond cirkel af vold og misbrug, der fortsætter i generationer,

Torsdag, den 2. februar 2006

- R. der henviser til, at udover at kvinder ofte er økonomisk afhængige af mænd, anmelder kvinder tit ikke vold, især vold i hjemmet eller seksuel vold, fordi der eksisterer en myte om, at de selv er skyld i volden, eller at det er en privat sag, samtidig med at de ønsker at bevare forholdet og holde familien sammen, og at en anden årsag til, at kvinder ikke anmelder vold, er mangel på tillid til politiet, retsvæsenet og de sociale myndigheder,
- S. der henviser til, at risikoen for, at mænd udøver vold mod kvinder, øges i et samfund, der ikke klart og tydeligt modsætter sig dette, og at lovgivningen samt dens effektive anvendelse udgør vigtige instrumenter til at bekæmpe vold,
- T. der henviser til, at bekæmpelse af vold mod kvinder, børn og unge spiller en meget vigtig rolle i Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om et rammeprogram om grundlæggende rettigheder og retfærdighed for perioden 2007-2013 (KOM(2005)0122) som led i bestræbelserne på at skabe et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed,
- U. der henviser til, at det som påpeget i den tale, næstformand i Kommissionen Franco Frattini holdt i Europa-Parlamentet den 21. juni 2005, anslås, at der hvert år er mindst 700-900 kvinder i de 15 gamle medlemsstater, der mister livet som følge af partnervold, og at dette tal endda anses for at være sat for lavt,
1. anbefaler Kommissionen og medlemsstaterne, hvad angår mænds vold mod kvinder:
    - a. at anse det som en krænkelse af menneskerettighederne, der afspejler en ulige magtfordeling mellem kønnene i vores samfund, og at vedtage en altomfattende politisk linje til bekæmpelse heraf, herunder effektive metoder til forebyggelse og straf
    - b. at anse mænds vold mod kvinder som et strukturelt fænomen og en af hovedhindringerne for indsatsen for bekæmpelse af uligheder mellem kvinder og mænd
    - c. at føre en nul-tolerance-politik over for alle former for vold mod kvinder
    - d. at fastlægge en ramme for samarbejde mellem statslige og ikke-statslige organisationer (ngo'er) med henblik på at udvikle politikker og praksis til bekæmpelse af vold i hjemmet
    - e. at fastlægge samordnede metoder, definitioner og kriterier i samarbejde med Eurostat, agenturet for de grundlæggende rettigheder og det fremtidige europæiske institut for kønsforskning med henblik på at samle sammenlignelige og kompatible data i EU, hvad angår mænds vold mod kvinder, navnlig omfattende undersøgelser af problemets omfang
    - f. at udnævne nationale rapportører med henblik på at indhente, udveksle og behandle oplysninger og statistikker om mænds vold mod kvinder, herunder oplysning om de børn, der vokser op i voldelige miljøer, og fremme udveksling af bedste praksis mellem medlemsstaterne og tiltrædelses- og kandidatlandene
    - g. i enhver indsats, der vedrører mænds vold mod kvinder, at sætte fokus på, hvordan denne vold påvirker børnene
    - h. at fastlægge et ensartet system for registrering af tilfælde med mishandling for medlemsstaternes ansvarlige myndigheder såsom retsvæsen, politi, hospitaler og sociale tjenester, så det kan sikres at registrering af data sker samlet og at anvendelsen af disse data øges
    - i. at sørge for bedre uddannelse og erhvervsuddannelse af de fagfolk, der er ansvarlige for at registrere tilfælde og data vedrørende vold i hjemmet, så de kan varetage deres opgaver med den nødvendige konsekvens
    - j. at øremærke midler til undersøgelser af omkostningerne ved mænds vold mod kvinder i EU

**Torsdag, den 2. februar 2006**

- k. at tilvejebringe de nødvendige midler til at overvåge tiltrædelses- og kandidatlandenes aktiviteter og fremskridt, hvad angår kvinders behandling i alle aspekter af samfundet, og gøre kvinders sikkerhed og behandling i disse lande til et tiltrædelseskriterium
- l. at udvikle programmer og undersøgelser henvendt til kvindelige medlemmer af samfundsgrupper med kulturelle særpræg eller etniske mindretalsgrupper med det formål at beskrive de særlige former for vold, som disse kvinder kommer ud for, og planlægge passende metoder til håndtering af disse problemer
- m. at føre omhyggelig kontrol med menneskesmugling over alle grænser;
2. opfordrer medlemsstaterne til at etablere partnerskabsordninger mellem de retshåndhævende myndigheder, ngo'er, centre for modtagelse af ofre og andre kompetente myndigheder samt intensivere samarbejdet for at sikre en effektiv gennemførelse af love, der sigter mod at bekæmpe mænds vold mod kvinder, og at gøre myndigheder på alle niveauer mere opmærksomme på problemer vedrørende mænds vold mod kvinder;
3. opfordrer medlemsstaterne til at træffe hensigtsmæssige foranstaltninger vedrørende mænds vold mod kvinder i de nationale lovgivninger, navnlig:
- a) at anerkende seksuelle overgreb inden for ægteskabet som forbrydelser og gøre voldtægt inden for ægteskabet strafbart
- b) ikke at acceptere nogen form for henvisning til kulturelle kutymen som en formildende omstændighed i tilfælde af vold mod kvinder, æresforbrydelser og kvindelig omskæring
- c) at samarbejde og udveksle bedste praksis med myndighederne i lande, der har flere erfaringer med problemer i forbindelse med æresforbrydelser
- d) at garantere offerets ret til sikker adgang til domstolene og en effektiv retshåndhævelse, bl.a. ved at yde erstatning
- e) at tilskynde til retsforfølgning af medskyldige i æresforbrydelser, f.eks. gerningsmandens familiemedlemmer, hvis de har opfordret gerningsmanden til at begå forbrydelsen eller pålagt ham at begå den, med henblik på at slå helt fast at sådanne handlinger er uacceptable
- f) at tage hensyn til, at børn, der overværer deres mødre blive slået, bør anses som ofre og dermed overveje om de skal have ret til erstatning i overensstemmelse med den nationale lovgivning
- g) at overveje risiciene ved, at kvinder tildes fælles forældremyndighed med mænd, der har begået voldelige overgreb, og træffe effektive foranstaltninger for at sikre børnenes sikkerhed ved tildelingen af forældremyndighed i tilfælde af separation eller skilsmisse
- h) ikke at acceptere nogen henvisninger til beruselse som en formildende omstændighed i forbindelse med mænds vold mod kvinder
- i) imødegå forestillingen om, at prostitution kan ligestilles med udøvelse af et erhverv;
4. opfordrer medlemsstaterne til at træffe hensigtsmæssige foranstaltninger for at sikre bedre beskyttelse af og støtte til kvinder, der har været eller risikerer at blive udsat for vold i hjemmet, ved:
- a) at garantere hensigtsmæssig beskyttelse og juridisk, social og psykologisk bistand samt lægehjælp, herunder politibeskyttelse
- b) at sikre en hensigtsmæssig, herunder psykologisk, uddannelse der også omfatter børnenes vilkår, af de ansatte i de kompetente organer, der beskæftiger sig med mænds vold mod kvinder, herunder politi- og domstolspersonale, sundhedspersonale, lærere, socialarbejdere, ungdomsledere samt personale inden for kriminalforsorgen; mener, at det ved behandling i form af samtalerapi hos en børnepsykolog eller en terapeut er særlig vigtigt, at denne har kendskab til mænds vold mod kvinder, således at en faders vold mod barnets moder og/eller barnet selv ikke undervurderes eller bagatelliseres

Torsdag, den 2. februar 2006

- c) at vedtage foregribende og forebyggende strategier over for mænd, der udsætter kvinder for vold, med henblik på at mindske risikoen for gentagelser, samt yde rådgivningsservice til gerningsmændene enten på deres eget initiativ eller efter en retsafgørelse; altid at foretage hensigtsmæssige trussel- og risikovurderinger for at garantere kvindernes sikkerhed og sikre, at eventuelle børn føler sig trygge i processen
- d) at anerkende betydningen af at yde støtte til ofrene, hvadenten det er kvinder eller børn, for at hjælpe dem med at blive økonomisk og psykisk uafhængige af gerningsmanden
- e) at tilbyde den nødvendige støtte, herunder midlertidige boliger til kvinder og deres børn i tilfælde af separation eller skilsmisse
- f) at betragte kvinder, der har været udsat for kønsbetinget vold, som en gruppe, der skal prioriteres i forbindelse med adgang til sociale boliger
- g) at stille sikre krisecentre til rådighed, herunder garanti for tilstrækkelige finansielle ressourcer
- h) at fastsætte en minimumsindkomst for kvinder, der ikke har andre indkomster, som vil gøre det muligt for dem under relativt sikre forhold at finde måder, hvorpå de kan blive reintegreret i samfundet i samarbejde med rådgivningscentre
- i) at udarbejde specifikke handlingsprogrammer for beskæftigelse for ofrene for kønsbetinget vold, så disse kan integreres på arbejdsmarkedet, idet de herved sikres økonomisk uafhængighed
- j) at undersøge muligheden for at oprette multifunktionelle organer, hvor ofrene kan kontakte de relevante myndigheder, som f.eks. politiet, den offentlige anklager og social- og sundhedsvæsenet
- k) at planlægge tjenester og centre for forsorg og understøttelse af børn af voldsramte kvinder
- l) at yde social og psykologisk støtte til børn, der har været vidner til vold i hjemmet
- m) at tilbyde gratis test for kønssygdomme i voldtægtssager
- n) at sikre, at alle voldsforbrydere får professionel hjælp og behandling
- o) at yde hensigtsmæssig beskyttelse til indvandrere, navnlig enlige mødre og deres børn, der ofte har utilstrækkelige midler til at forsvare sig eller utilstrækkelig viden om tilgængelige midler til at bekæmpe vold i hjemmet i medlemsstaterne;

5. opfordrer medlemsstaterne til at gøre brug af Daphne II-programmet<sup>(1)</sup> for at bekæmpe æresforbrydelser i medlemsstaterne, til at oprette og bibeholde flere krisecentre for kvinder, der har været udsat for vold, herunder æresforbrydelser, og til at uddanne særlige eksperter i håndteringen af æresforbrydelser;

6. opfordrer EU til at forsøge at løse problemet med æresforbrydelser, der er blevet et problem på EU-plan med grænseoverskridende konsekvenser, og opfordrer Kommissionens næstformand Frattini til at følge op på sit løfte om at arrangere en europæisk konference om emnet;

7. opfordrer medlemsstaterne til at gøre en indsats for at fjerne den fortielse, der stadig eksisterer i samfundet, hvad angår mænds vold mod kvinder, navnlig vold i hjemmet, ved at træffe foranstaltninger for at øge den kollektive og individuelle bevidsthed om mænds vold mod kvinder;

8. opfordrer medlemsstaterne til at udvikle programmer for bevidstgørelse og oplysning af offentligheden omkring vold i hjemmet og mindske de sociale fastgroede opfattelser angående kvinders stilling i samfundet gennem uddannelsessystemer og medier;

<sup>(1)</sup> EUT L 143 af 30.4.2004, s. 1.

**Torsdag, den 2. februar 2006**

9. opfordrer medlemsstaterne til at træffe hensigtsmæssige foranstaltninger for at standse kvindelig omskæring; understreger, at forebyggelse af og forbud mod kvindelig omskæring og retsforfølgelse af gerningsmænd bør prioriteres højt i alle EU's relevante politikker og programmer; bemærker, at indvandrere, der er bosiddende i Fællesskabet, bør være klar over, at kvindelig omskæring udgør en alvorlig trussel mod kvinders sundhed og en krænkelse af menneskerettighederne; opfordrer i denne forbindelse Kommissionen til at lægge en omfattende strategi på EU-plan med henblik på at standse udførelsen af kvindelig omskæring i EU;
  10. henstiller indtrængende til medlemsstaterne at klassificere skamfering af kvinders kønsorganer som en ulovlig voldshandling mod kvinder, som udgør en krænkelse af deres grundlæggende rettigheder og er et alvorligt overgreb mod deres fysiske integritet; mener således, at denne handling er ulovlig, uanset hvor og i hvilket land den foretages mod EU-borgere eller personer, der opholder sig i EU;
  11. opfordrer medlemsstaterne til enten at gennemføre særlige lovgivningsmæssige bestemmelser om kvindelig omskæring eller til at vedtage sådanne bestemmelser og til at retsforfølge enhver, der udfører omskæring af kvinder;
  12. opfordrer til, at læger, der udfører omskæring af unge kvinder og piger, ikke blot retsforfølges, men også fratages deres autorisation som læge;
  13. opfordrer medlemsstaterne til at sikre, at forældre holdes juridisk ansvarlige for omskæring af mindreårige pigers kønsorganer;
  14. opfordrer medlemsstaterne til at drage omsorg for, at kvindelig omskæring betragtes som et rimeligt argument for at imødekomme anmodninger om asyl for dermed at beskytte asylansøgere mod umenneskelig behandling;
  15. anmoder Kommissionen om at udnævne et europæisk år mod mænds vold mod kvinder, hvilket Parlamentet adskillige gange har anmodet om, samt forelægge en arbejdsplan, der gør det muligt at kaste mere lys over fænomenet og gøre det muligt at tale åbent om den nuværende situation;
  16. opfordrer Kommissionen til at tilrettelægge et program med titlen: »Bekæmpelse af vold« som en separat del af det generelle program om grundlæggende rettigheder og retfærdighed for perioden 2007-2013;
  17. anser det for overordentlig vigtigt, at der foreligger pålidelige statistikker over kvinders indberetning af brutal og umenneskelig behandling til de retshåndhævende myndigheder;
  18. beklager, at statistikkerne stadig er upålidelige og utroværdige, fordi sådanne indberetninger normalt ikke registreres, når de retshåndhævende myndigheder undlader at tage affære;
  19. opfordrer derfor medlemsstaterne til at sørge for, at alle indberetninger fra kvinder om brutal eller umenneskelig behandling bliver registreret, såvel som den procentvise andel af de indberettede tilfælde, hvor de retshåndhævende myndigheder tager affære, samt hvilken form for foranstaltninger der bliver truffet i den forbindelse;
  20. henviser til, at bevisbyrden ofte pålægges kvinderne, der i forvejen befinder sig i en vanskelig situation;
  21. henstiller til Kommissionen at indføre en ordning, som kan bruges til at fastslå, i hvilke medlemsstater tilfældene af vold mod kvinder relativt set synes at være særlig graverende;
  22. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, professionelle sundhedsorganer og forbrugerorganisationer.
-

Torsdag, den 2. februar 2006

P6\_TA(2006)0039

## Ligestilling i EU

### Europa-Parlamentets beslutning om ligestilling mellem kvinder og mænd i Den Europæiske Union (2004/2159(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til beretning fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om ligestilling mellem kvinder og mænd, 2005 (KOM(2005)0044),
  - der henviser til EF's rammestrategi for ligestilling mellem kvinder og mænd (2001-2005) (KOM(2000)0335) og Kommissionens årsberetninger for 2000, 2001, 2002 og 2004 (KOM(2001)0179, KOM(2002)0258, KOM(2003)0098 og KOM(2004)0115),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 2, artikel 3, stk. 2, og artikel 141,
  - der henviser til artikel 23 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder<sup>(1)</sup>,
  - der henviser til artikel I-2 og I-3 i traktaten om en forfatning for Europa<sup>(2)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling (A6-0401/2005),
- A. der henviser til, at ligestilling mellem kvinder og mænd skal sikres inden for alle politikområder, jf. EF-traktatens artikel 3, stk. 2, og artikel 23 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder,
- B. der henviser til, at ligestilling mellem kvinder og mænd nødvendiggør en multidimensional tilgang ved anvendelse af alle tænkelige foranstaltninger inden for alle områder, især inden for uddannelse, beskæftigelse og karriere, iværksætterånd, lige løn for lige arbejde eller arbejde af samme værdi, bedre sammenhæng mellem familie- og arbejdslivet samt en ligelig deltagelse af kvinder og mænd i de politiske og økonomiske beslutningsprocesser,
- C. der henviser til, at det er tvivlsomt, hvorvidt det er foreneligt med EF-traktatens artikel 141 at tillade højere indbetalinger eller lavere ydelser inden for socialsikringsordninger på arbejdsmarkedet afhængigt af køn,
- D. der henviser til, at kvinder er underrepræsenterede i politiske beslutningsorganer overalt i Unionen, og navnlig at andelen af kvindelige parlamentarikere i nogle af medlemsstaterne samt i tiltrædelses- og kandidatlande ligger under gennemsnittet på verdensplan, som er på 15,6 %,
- E. der henviser til, at det er vigtigt med hensigtsmæssig adgang til pasningsordninger for børn, ældre og andre plejekrævende personer for at give mænd og kvinder mulighed for at deltage fuldt ud og på lige fod på arbejdsmarkedet,
- F. der henviser til, at det ved Det Europæiske Råd i Lissabon i marts 2000 blev understreget, at det ikke alene er nødvendigt at skabe flere arbejdspladser (ved at øge halvdelen af erhvervsaktive kvinder fra 51 til 60 %), men at der derudover skal skabes bedre job til kvinder inden 2010,
- G. der henviser til, at Det Europæiske Råd i marts 2004 anerkendte, at ligestilling mellem kvinder og mænd er fremmende både for social samhørighed og for økonomisk vækst,

<sup>(1)</sup> EFT C 364 af 18.12.2000, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 310 af 16.12.2004, s. 1.

**Torsdag, den 2. februar 2006**

- H. der henviser til, at risikoen for fattigdom og social udstødelse, der hæmmer den økonomiske udvikling og sociale samhørighed i Den Europæiske Union, lader til at være væsentlig større blandt ældre kvinder, kvindelige indvandrere og enlige mødre,
- I. der henviser til, at den primære indsats i forbindelse med ligestillingsøjlen i den europæiske beskæftigelsesstrategi har været rettet mod at forene familie- og arbejdslivet, og at der sideløbende hermed ligeledes bør træffes foranstaltninger for at mindske lønforskelle og til forbedring af sundhedsbeskyttelse samt forebyggelse og diagnosticering af typiske kvindesygdomme,
- J. der henviser til, at opdelingen mellem kvinder og mænd, både horisontalt og vertikalt, fortsat betyder, at kvinder er langt dårligere repræsenteret på beslutningstagerniveau og i langt højere grad er beskæftiget inden for lavtlønsområder,
- K. der henviser til, at det er nødvendigt at styrke indsatsen for at fremme ligestillingen inden for de tre andre søjler i den europæiske beskæftigelsesstrategi, dvs. beskæftigelsesegnethed, iværksætterånd og tilpasningsevne,
- L. der henviser til, at strukturfondene og de øvrige finansielle instrumenter er en vigtig katalysator for fællesskabspolitikker og nationale politikker til fremme af ligestilling mellem kvinder og mænd, og at indarbejdelsen af ligestillingsdimensionen mellem kvinder og mænd har til formål at afhjælpe strukturelle skævheder i organisationen af arbejds- og familielivet, der begrænser mange kvinders deltagelse på arbejdsmarkedet og i det offentlige liv,
- M. der henviser til, at det — i forbindelse med implementeringen af den europæiske beskæftigelsesstrategi og med henblik på at udarbejde en strategi for fuld beskæftigelse og bedre job — er nødvendigt at understøtte kvinders iværksætterånd ved gennemførelse af særlige tiltag, især målrettet efteruddannelse og en bedre adgang til finansiering, herunder mikrofinansiering,
- N. der henviser til, at den anden årsberetning om ligestilling mellem kvinder og mænd, som blev bestilt af stats- og regeringscheferne ved rådsmødet i marts 2003, er den første beretning, der dækker det udvidede EU med 25 medlemsstater, men at den ikke dækker tiltrædelses- eller kandidatlandene Rumænien, Bulgarien og Tyrkiet,
- O. der henviser til, at Kommissionens beretning er beskrivende, og at den henviser til vigtige juridiske tiltag i medlemsstaterne, men undlader at nævne medlemsstaternes mangelfulde gennemførelse og krænkelse af fællesskabslovgivningen samt at analysere og evaluere den nuværende situation,
- P. der henviser til, at Kommissionens beretning viser, at ulighederne mellem kvinder og mænd er blevet mindre inden for beskæftigelses- og uddannelsesområdet i EU, men at lønforskellen mellem de to køn stort set er uændret; der henviser til, at beretningen klart viser, at der ikke er sket reelle fremskridt med gennemførelsen af princippet om lige løn for lige arbejde, som blev indført for 30 år siden ved Rådets direktiv 75/117/EØF af 10. februar 1975 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger om gennemførelse af princippet om lige løn til mænd og kvinder<sup>(1)</sup>; der henviser til, at denne forskel i EU-15 har stabiliseret sig på ca. 16 %, hvorimod procentsatsen for EU-25, der ligeledes afspejler lønforskellene i de nye medlemsstater, ligger på lige under 15 %,
- Q. der henviser til, at selv om kvinder klarer sig bedre end mænd i uddannelsessystemet, er de stadig de sidste til at finde arbejde, og at beskæftigelsesgraden for kvinder mellem 15 og 24 år ikke er steget,
- R. der henviser til, at det af hensyn til de organisationer, der arbejder for ligestilling mellem kønnene, er overordentlig vigtigt, at EU's politikker til fremme af ligestilling mellem kvinder og mænd synliggøres i tilstrækkelig grad, og at de viderefremmes mere effektivt til befolkningen i alle medlemsstaterne, f.eks. ved hjælp af ngo'erne og understreger vigtigheden af de foranstaltninger, der letter adgangen til de fællesskabsprogrammer, der hører under disse politikker,

<sup>(1)</sup> EFT L 45 af 19.2.1975, s. 19.

Torsdag, den 2. februar 2006

- S. der henviser til, at oprettelsen af det europæiske institut for ligestilling mellem mænd og kvinder vil lette indsamling og central opbevaring af data, udvikling af metodologiske værktøjer samt formidling og udveksling af bedste praksis med henblik på at forbedre samarbejdet om ligestilling mellem kønnene,
- T. der henviser til, at Kommissionen har besluttet at erklære 2007 for »Europæisk år for lige muligheder for alle«,
- glæder sig over, at Det Europæiske Råd i foråret 2004 erkendte, at ligestillingspolitikker er instrumenter, der kan skabe såvel social samhørighed som økonomisk vækst;
  - glæder sig over, at man erkender vigtigheden af at afskaffe lønforskelle mellem kønnene og gøre det lettere at forene arbejds- og familielivet for både kvinder og mænd;
  - anser det for meget vigtigt, at Kommissionen informerer Parlamentet om fremskridtene på disse områder i de forskellige medlemsstater, navnlig hvad angår gennemførelsen af Beijing-handlingsplatformen, og den seksuelle og reproduktive sundhed, og regelmæssigt offentliggør statistikker, der omfatter alle medlemsstater;
  - understreger, at ligestilling mellem kønnene og en effektiv integrering af ligestillingsaspektet (»gender mainstreaming«) forudsætter politisk engagement på højeste niveau;
  - opfordrer politiske partier på både nationalt og europæisk plan til at revidere deres partistrukturer og procedurer med henblik på at fjerne alle hindringer, der direkte eller indirekte virker diskriminerende for kvinders deltagelse, og at indføre hensigtsmæssige strategier med henblik på at opnå en bedre balance mellem mænd og kvinder i valgte forsamlinger;
  - gør opmærksom på EF-traktatens artikel 3, stk. 2, hvoraf det fremgår, at Fællesskabet skal tilstræbe at fjerne uligheder og fremme ligestilling mellem kvinder og mænd i alle sine aktiviteter;
  - er af den opfattelse, at lovgivningen om ligestilling mellem kvinder og mænd skal omfatte social sikring, herunder lægehjælp, og uddannelse;
  - glæder sig over oprettelsen af det europæiske institut for ligestilling mellem mænd og kvinder, og håber, at det vil få den nødvendige uafhængighed og de nødvendige ressourcer til at kunne udføre sine opgaver;
  - opfordrer på det kraftigste Kommissionen til at anvende strukturfondene til at fremme ligestilling mellem kvinder og mænd og sikre, at denne dimension medtages i de operationelle programmer;
  - udtrykker bekymring over handelen med kvinder med henblik på seksuel udnyttelse og den stadig hyppigere forekomst af vold i hjemmet og opfordrer Kommissionen til at træffe foranstaltninger med henblik på at mindske disse kvinders lidelser;
  - opfordrer EU's medlemsstater og Kommissionen til at sikre, at pensionsordninger ikke virker diskriminerende over for kvinder og ikke forstærker de eksisterende mønstre, hvor kvinder allerede stilles ufordelagtigt med hensyn til ydelser og bidrag;
  - opfordrer medlemsstaterne samt tiltrædelses- og kandidatlandene til at fremlægge statistikker over lønforskelle mellem kønnene inden for alle brancher og til at iværksætte mere gennemgribende og omfattende aktiviteter for at gennemføre EU-lovgivning med henblik på at mindske lønforskellen og afskaffe kønsdiskrimineringen på arbejdsmarkedet for at øge andelen af kvinder i lederstillinger, der er i overensstemmelse med deres kvalifikationer;
  - understreger betydningen af at undgå kønsopdeling på arbejdsmarkedet og opfordrer medlemsstaterne til i deres uddannelsessystemer at tilskynde unge kvinder til at fortsætte deres studier inden for utraditionelle områder;



Torsdag, den 2. februar 2006

14. opfordrer medlemsstaterne til at træffe hensigtsmæssige foranstaltninger, der kan lette foreningen af arbejds- og familieliv for kvinder på arbejdsmarkedet, f.eks. ved at stille pasningsmuligheder til rådighed for børn, ældre og andre plejekrævende personer og udforme mere fleksible arbejdsforhold;
  15. understreger på ny, hvor vigtigt det er, at Kommissionen kontrollerer, at medlemsstaterne overholder fællesskabslovgivningen for ligestilling mellem kønnene inden for alle EU-politikker, navnlig hvad angår beskæftigelse, men også adgang til og levering af varer og tjenester; opfordrer derfor Kommissionen til at undersøge, hvordan og i hvilket omfang medlemsstaterne har gennemført fællesskabslovgivningen, og til efter gennemgang af medlemsstaternes gennemførelse af fællesskabslovgivningen på ligestillingsområdet at træffe hensigtsmæssige forholdsregler i tilfælde af manglende gennemførelse eller overtrædelse af fællesskabslovgivningen;
  16. kræver, at den europæiske politik for ligestilling mellem kvinder og mænd skal være gennemsigtig og synlig for at tilskynde alle involverede, herunder arbejdsmarkedets parter, til at deltage;
  17. er af den opfattelse, at medlemsstaterne bør fremme foranstaltninger med henblik på at bekæmpe fattigdom effektivt, navnlig blandt kvinder, for gradvist at skabe sikkerhed i deres økonomiske og sociale liv;
  18. gør opmærksom på, at den europæiske politik for ligestilling mellem kvinder og mænd som tværgående politik med multidimensional relevans på ny bør prioriteres i forbindelse med det europæiske år for lige muligheder for alle i 2007, idet ugunstigt stillede grupper tildeles særlig opmærksomhed;
  19. minder medlemsstaterne om deres forpligtelser som fastlagt af Det Europæiske Råd i Barcelona 2002 til at fjerne hindringer for kvinders og mænds lige muligheder på arbejdsmarkedet og inden 2010 at indføre pasningsmuligheder for 90 % af børn mellem tre år og den skolepligtige alder, og for mindst 33 % af børn under tre år; opfordrer medlemsstaterne til at opstille tilsvarende mål for pasningsmuligheder for ældre og syge;
  20. opfordrer medlemsstaterne til at etablere tilgængelige pasningsstrukturer for børn og andre plejekrævende personer til rimelige priser;
  21. understreger behovet for at støtte indvandrerkvinders integration i samfundet, idet de ofte er udsat for dobbelt diskrimination på grund af deres køn og nationale eller religiøse oprindelse; mener, at integrationen kan fremmes ved at lette deres adgang til uddannelse, støtte deres forretningsaktiviteter og medtage dem i programmer med støtte fra Den Europæiske Socialfond og Equal-programmet, der sigter mod at styrke indvandreres stilling i samfundet;
  22. opfordrer Kommissionen til at udarbejde statistikker over etableringen af pasningsordninger for børn, ældre og andre plejekrævende personer samt adgangen til disse ordninger og til at foretage de nødvendige evalueringer af, hvordan de allerede eksisterende værktøjer, der reelt bidrager til at skabe lighed mellem mænd og kvinder i alle aspekter af hverdagen, anvendes, og hvordan de fungerer;
  23. anbefaler, at der sker en bedre koordinering af politikken om integrering af ligestillingsaspektet og Lissabon-strategien, således at der i højere grad tages hensyn til kønsaspektet i forbindelse med gennemførelsen af de ambitiøse mål, der blev fastsat i Lissabon;
  24. understreger betydningen af samarbejdet med arbejdsmarkedets parter i bestræbelserne på at styrke kvinders rolle på arbejdspladsen og navnlig kvindeorganisationers rolle med hensyn til at fremme kvinders deltagelse i samfundet og det politiske liv;
  25. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at styrke kvinders deltagelse i beslutningstagende organer, hvilket er en væsentlig forudsætning for at kunne indarbejde ligestillingsaspektet effektivt i alle politikker;
  26. anmoder Kommissionen om at medtage oplysninger og statistikker fra tiltrædelses- og kandidatlandene i de fremtidige årsrapporter om ligestilling mellem kvinder og mænd;
  27. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes og tiltrædelses- og kandidatlandenes regeringer.
-

Torsdag, den 2. februar 2006

P6\_TA(2006)0040

## Postdirektivet

### Europa-Parlamentets beslutning om anvendelsen af postdirektivet (direktiv 97/67/EF, ændret ved direktiv 2002/39/EF) (2005/2086(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens beretning om anvendelsen af postdirektivet (direktiv 97/67/EF, ændret ved direktiv 2002/39/EF) (KOM(2005)0102), og til det medfølgende arbejdsdokument (SEK(2005)0388),
  - der henviser til Kommissionens første beretning om anvendelsen af postdirektivet (KOM(2002)0632),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
  - der henviser til betænkning fra Transport- og Turismeudvalget (A6-0390/2005),
- A. der henviser til, at posttjenesterne har stor økonomisk betydning og i 2002 skabte indtægter på ca. 88 mia. EUR, hvilket svarer til ca. 0,9 % af EU's BNP; der henviser til, at der skønsmæssigt er over 5 mio. arbejdspladser, der er direkte afhængige af eller tilknyttet postsektoren,
- B. der henviser til, at konkurrencedygtige og effektive posttjenester er af stor betydning for EU's økonomiske og sociale aktiviteter som en del af distributions- og kommunikationsmarkedet, og at de er tilknyttet talrige erhvervssektorer, som de har en indvirkning på; der henviser til, at posttjenesterne derfor spiller en vigtig rolle i forbindelse med Lissabon-strategien,
- C. der henviser til, at reformer og den økonomiske og tekniske udvikling af postsektoren i EU har ført til mere moderne procedurer og en højere automatiseringsgrad, og at de hidtidige reformer med hensyn til kvalitetsforbedringer, højere effektivitet og større kundeorientering har medført en klart positiv udvikling inden for postsektoren,
- D. der henviser til, at postvæsenet har en uerstattelig territorial og social betydning, da det giver universel adgang til vigtige nærtjenester,
- E. der henviser til, at formålet med Kommissionens beretning er at bedømme, i hvilket omfang postdirektivets mål er nået, navnlig med hensyn til de økonomiske, sociale og teknologiske aspekter, og at redegøre for beskæftigelsesmæssige aspekter og posttjenesternes kvalitet,
- F. der henviser til, at det ønsker at gøre opmærksom på problemstillinger og aspekter, som Kommissionen bør tage hensyn til i sit videre arbejde,
1. konstaterer, at der generelt er gjort gode fremskridt med hensyn til gennemførelsen af postdirektivet i national lovgivning; bifalder, at den fastlagte harmoniseringsramme har givet medlemsstaterne mulighed for at anvende nye tilgange og vælge deres egne metoder, som de andre medlemsstater kan lade sig inspirere af i de fremtidige foranstaltninger, men konstaterer, at reformernes indvirkning på kvaliteten, effektiviteten og kundetilpasningen i postsektoren endnu ikke er blevet grundigt analyseret og bemærker, at åbningen for konkurrence i postsektoren ikke altid har haft som resultat, at beskæftigelsesniveauet inden for postsektoren har kunnet opretholdes;
  2. glæder sig over på baggrund af de foreliggende data at kunne konstatere, at den hidtidige udvikling af markedet har haft positive virkninger; gør opmærksom på, at udviklingen af konkurrencen ikke udelukkende kan aflæses på graden af markedsåbning eller markedsandelene;

**Torsdag, den 2. februar 2006**

3. konstaterer dog, at gennemførelsen af postdirektivet i et antal medlemsstater er stærkt forsinket, navnlig hvad angår åbningen af markederne, hvilket indebærer en risiko for skævheder på det europæiske postmarked, og at nye operatører eventuelt stilles ringere; opfordrer Kommissionen til i sin næste beretning at oplyse, hvordan vil reagere på dette;
4. påpeger, at postmarkederne er inde i en betydelig udvikling, der både skyldes den stigende konkurrence og udviklingen på beslægtede markeder som kommunikation og reklame samt i transport- og logistiksektoren, men også beror på ændret kommunikationsadfærd; henstiller, at der i fremtidens postpolitik tages tilstrækkeligt hensyn til disse aspekter;
5. opfordrer Kommissionen til, i lyset af de forskellige tendenser i udviklingen af befordringspligten i medlemsstaterne, at koncentrere sig om kvaliteten af befordringspligten under udarbejdelsen af en kommende prospektiv undersøgelse, og som led i denne undersøgelse at foreslå en definition samt målsætningen for og en passende finansiering af befordringspligten;
6. opfordrer Kommissionen til at afgøre, om det er muligt at opretholde fristen for gennemførelsen af det indre marked for posttjenester i 2009, eller om der i lyset af undersøgelsens konklusioner bør fastsættes andre etaper;
7. mener i betragtning af den voldsomme udvikling inden for postmarkederne, at definitionen af befordringspligt bør revideres under hensyntagen til den ændrede kommunikationsadfærd; henviser dog til, at befordringspligten er en høj kvalitetstjeneste og arbejdskraftintensiv ydelse, der sigter mod at beskytte forbrugerinteresser, og opfordrer Kommissionen til at medtage disse punkter i den prospektive undersøgelse; opfordrer Kommissionen til i dette øjemed at undersøge, hvordan brugerne af posttjenesterne bedst kan inddrages og deres bidrag sikres, og hvordan de berørte arbejdsmarkedspartnere (handels- og industrikamre, arbejdstagerorganisationer osv.), de virksomheder, der er aktive på markedet og de lokale interesseorganisationer, kan høres;
8. anerkender det arbejde, som CEN (Den Europæiske Standardiseringsorganisation) har udført vedrørende standardisering i postsektoren, og opfordrer Kommissionen til fremover at tage behørigt hensyn til standardiseringens positive betydning for forbrugerbeskyttelsen i forbindelse med gennemførelsen af det indre marked;
9. opfordrer Kommissionen til i kommende undersøgelser at være særligt opmærksom på, hvordan de fremtidige etaper i åbningen af posttjenesterne for konkurrence indvirker på den geografiske dækning og udviklingen af nettet, især for så vidt angår adgangsbetingelserne for de fattigste eller mest isolerede befolkningsgrupper i EU;
10. noterer sig kravet til medlemsstaterne om mere priskontrol, adskilt prisansættelse og kontrol af krydssubsidiering til efterretning; understreger dog, at på et konkurrenceorienteret marked kræver sådanne indgreb i lovgivningen en tilstrækkelig begrundelse, såfremt de rækker ud over den almindelige konkurrence Lovgivning;
11. er af den opfattelse, at vedtagelsen og gennemførelsen af de servicestandarder, som CEN har udarbejdet, er afgørende for at sikre gennemsigtighed, pålidelighed og kvalitet på postmarkedet, og opfordrer derfor Kommissionen og medlemsstaterne til at prioritere fremskridt på dette område;
12. glæder sig over, at Kommissionen fremover vil være opmærksom på spørgsmålet om regulering af »downstream access«; henviser dog til, at en regulering netop på dette område ville betyde et markant indgreb i markedet, og foreslår derfor, at der først gennemføres en indgående undersøgelse af, om og i hvilket omfang et sådant indgreb kan retfærdiggøres økonomisk og juridisk; mener, at der i denne forbindelse skal tages højde for, at der allerede findes en række forretningsmodeller på forskellige postmarkeder, hvor det er lykkedes konkurrenterne at komme ind på markedet uden at have adgang til et reguleret netværk; opfordrer Kommissionen til at evaluere virkningen af disse modeller og vurdere, om det er hensigtsmæssigt at fastlægge betingelserne for adgang til netværket på EU-plan med henblik på at sikre rimelig adgang;
13. tager til efterretning, at de finansieringsmodeller, der hidtil er blevet anvendt til befordringspligten i medlemsstaterne, ikke har været så vellykkede, og at det velkendte finansieringsinstrument for befordringspligten indtil nu har været at lade den være omfattet af eneret; opfordrer derfor Kommissionen til, at det i den prospektive undersøgelse grundigt undersøges, hvorvidt det har en positiv indvirkning på løsningen af finansieringsproblemet at udvikle befordringspligten, som det økonomisk og socialt fortsat er hensigtsmæssigt at opretholde, og eventuelt at gøre den lovgivningsmæssige ramme mere fleksibel;

Torsdag, den 2. februar 2006

14. glæder sig over, at visse medlemsstater efter nogle startvanskeligheder har gjort tydelige fremskridt, hvad angår uafhængigheden af forvaltningsmyndighederne; understreger, at der med den stigende åbning af markedet burde være større fokus på konkurrencelovgivningen end på øget regulering; opfordrer Kommissionen til, som den har givet udtryk for i beretningen, at fremme dialogen med og mellem forvaltningsmyndighederne og medlemsstaterne samt at støtte benchmarking i denne forbindelse for at begrænse myndighedernes opgaver til at føre tilsyn med gennemførelsen af reguleringen;
15. foreslår på grund af de forskellige erfaringer med de eksisterende licensordninger i medlemsstaterne og under hensyntagen til subsidiaritetsprincippet at lade godkendelsesprocedurer være omfattet af Kommissionens prospektive undersøgelse med særligt henblik på en præcisering af anvendelsesområdet, godkendelsesprocessen og de obligatoriske betingelser, som er knyttet til den licens, der kan gives i henhold til postdirektivet; understreger, at sådanne krav ikke i praksis må skabe nye barrierer for adgang til markedet eller føre til prisforvridninger eller profitjag;
16. pointerer, at nedlæggelsen af arbejdspladser ikke udelukkende kan forklares med reformerne af postsektoren og henviser til, at nye virksomhedsmodeller og forretningsmetoder også har konsekvenser for antallet af arbejdspladser inden for den traditionelle postsektor;
17. opfordrer Kommissionen til i sin prospektive undersøgelse at inkludere spørgsmålet om, hvordan de offentlige postoperatørers pensionsforpligtelser behandles for at undgå forstyrrelser på det liberaliserede marked;
18. anser forskellene med hensyn til merværdiafgift på postmarkedet for problematisk og opfordrer under henvisning til sin holdning af 11. marts 2004 <sup>(1)</sup> om forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 77/388/EØF, hvad angår merværdiafgift på ydelser præsteret i postsektoren, Kommissionen til at fremsætte forslag om, hvordan der i betragtning af den nuværende blokering af dette spørgsmål kan opnås den fornødne juridiske klarhed og ikke-forskelsbehandling af operatører;
19. opfordrer Kommissionen til at påse, at de administrative sanktioner for overtrædelse af bestemmelserne i de nationale lovgivninger om posttjenester ikke er uforholdsmæssige og bringer postmarkedets funktion i fare; anmoder Kommissionen om at udarbejde en oversigt over de planlagte eller gældende nationale strafferetlige bestemmelser i forbindelse med gennemførelsen af den prospektive undersøgelse;
20. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaterne.

<sup>(1)</sup> EUT C 102 E af 28.4.2004, s. 814.

P6\_TA(2006)0041

## **Resultatet af valget i Palæstina og situationen i Mellemøsten samt Rådets afgørelse om ikke at offentliggøre rapporten om Østjerusalem**

### **Europa-Parlamentets beslutning om resultatet af det palæstinensiske valg og situationen i Østjerusalem**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til sine tidligere beslutninger om Mellemøsten, særlig beslutning af 27. januar 2005 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til resultatet af det palæstinensiske parlamentsvalg den 25. januar 2006,
- der henviser til erklæringen fra Den Europæiske Unions valgobservationsmission og erklæringen fra Europa-Parlamentets observatørdelegation,

<sup>(1)</sup> EUT C 253 E af 13.10.2005, s. 35.

**Torsdag, den 2. februar 2006**

- der henviser til Mellemøst-kvartettens erklæring af 30. januar 2006,
  - der henviser til Rådets konklusioner af 30. januar 2006 om fredsprocessen i Mellemøsten,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 4,
- A. der henviser til, at det palæstinensiske parlamentsvalg blev afholdt på meget tilfredsstillende vis med høj valgdeltagelse og overholdelse af den palæstinensiske valglovs bestemmelser og under Den Palæstinensiske Centrale Valgkommissions auspicer,
- B. der henviser til, at det internationale samfund, Mellemøst-kvartetten (FN, USA, EU og Rusland) og Den Europæiske Union fuldt ud støttede valgets afholdelse,
- C. der henviser til, at valget ifølge EU's valgobservationsmission udgjorde endnu en vigtig milepæl i opbygningen af demokratiske institutioner under Den Palæstinensiske Centrale Valgkommissions effektive, professionelle og uafhængige forvaltning,
- D. der henviser til, at valgets afholdelse har skabt en model for regionen og klart demonstreret det palæstinensiske folks engagement i demokrati,
- E. der henviser til, at bistanden fra EU og andre internationale donorer har afgørende betydning for dækningen af det palæstinensiske folks basale behov,
- F. der henviser til, at det er vigtigt kraftigt at tilskynde alle de parter, der er berørt af situationen efter valget, til at afstå fra enhver handling, som kan føre til øget spænding,
- G. der henviser til, at Rådet har besluttet ikke at offentliggøre den rapport om Østjerusalem, der er udarbejdet af lederne af EU's repræsentationer i Jerusalem og Ramallah,
1. glæder sig over den gnidningsløse og fredelige afvikling af valget og navnlig over den store valgdeltagelse; mener, at denne store valgdeltagelse er et bevis på det palæstinensiske folks vilje til at forme deres egen fremtid ved hjælp af demokratiske midler;
  2. mener, at valgkampagnen og afviklingen af valgdagen var i overensstemmelse med internationale normer og glæder sig over det tilsynsarbejde, der udføres af Den Europæiske Unions valgobservationsmissioner;
  3. respekterer resultatet af valget og tager til efterretning, at Den Palæstinensiske Myndigheds præsident, Mahmoud Abbas, har forpligtet sig til at arbejde for dannelsen af en ny regering, som respekterer internationale bestemmelser og afviser vold; opfordrer det nye Palæstinensiske Lovgivende Råd og den kommende regering til utvetydigt at anerkende staten Israels ret til at eksistere samt til at afstå fra alle former for terrorisme og forpligte sig til at anvende princippet om fredelige forhandlinger med det mål at skabe en tostatsløsning og til at samarbejde med Mellemøst-kvartetten;
  4. opfordrer det nye palæstinensiske parlament og den kommende regering og Israels parlament og regering til at påtage sig deres ansvar i denne situation;
  5. opfordrer Mellemøst-kvartetten til straks at gøre en kraftig indsats for at fremme en dialog og forhandlinger mellem palæstinensere og israelere; mener, at »køreplanen for fred« stadig er et konstruktivt grundlag, men understreger behovet for at nå positive og konkrete resultater,
  6. påpeger, at valgresultatet, der medførte en dybtgående ændring og radikalisering af den politiske arena i Palæstina, primært er et udtryk for det palæstinensiske folks ønske om en gennemgribende ændring og samtidig afspejler deres vanskelige levevilkår under besættelse og er et kraftigt udtryk for kritik af den tidlige regerings handlinger;
  7. mener, at det internationale samfund for at forebygge en yderligere radikalisering bør fokusere på de mange uløste spørgsmål i den israelsk-palæstinensiske konflikt;

Torsdag, den 2. februar 2006

8. bekræfter, at dets tilsagn om fortsat at være den største bidragsyder til Den Palæstinensiske Myndighed og om også fremover at yde støtte til den økonomiske udvikling og demokratiske proces i Palæstina vil afhænge af, hvor tydeligt den nye regering giver udtryk for sin afstandtagen fra vold og sin anerkendelse af Israel; bekræfter endvidere, at det er fast besluttet på at arbejde for fred og på at samarbejde med enhver regering, som går ind for anvendelse af fredelige midler;
9. giver udtryk for sin støtte af EU's nuværende ESFP-mission i Gaza, som har til opgave at gennemføre den aftale om flytning og associering, der er indgået mellem den israelske regering og Den Palæstinensiske Myndighed med det formål at sikre og behørigt forvalte grænsen til Egypten, og beslutter nøje at følge missionens arbejde;
10. noterer sig konklusionerne i den rapport om Østjerusalem, der er udarbejdet af lederne af EU's repræsentationer i Jerusalem og Ramallah, og som beskriver situationen i Østjerusalem, navnlig følgerne af opførelsen af muren, og kommer med konkrete henstillinger vedrørende håndteringen af de nuværende problemer; beklager, at Parlamentet ikke blev orienteret om rapportens indhold;
11. bekræfter, at striden om Østjerusalem er en del af konflikten som helhed og stadig er et forhandlings-emne, navnlig mellem de to parter; kræver, at den diskriminerende behandling af palæstinensiske indbyggere bringes til ophør, og at de palæstinensiske institutioner i Østjerusalem genåbnes;
12. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen, Den Palæstinensiske Myndigheds præsident og det nyvalgte Palæstinensiske Lovgivende Råd, Israels premierminister og Knesset, den amerikanske regering, Den Russiske Føderations regering og FN's generalsekretær.

---

P6\_TA(2006)0042

## EU's holdning til den cubanske regering

### Europa-Parlamentets beslutning om EU's holdning til den cubanske regering

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om situationen i Cuba, og især beslutningen af 17. november 2004 <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 28. april 2005 om årsberetningen om menneskerettighederne i verden 2004 og EU's menneskerettighedspolitik <sup>(2)</sup>,
  - der henviser til rådsformandskabets erklæring af 14. december 2005 om Damas de Blanco-gruppen og dets tidligere erklæringer fra 26. marts 2003 og af 5. juni 2003 om situationen i Cuba,
  - der henviser til Rådets fælles holdning 96/697/FUSP <sup>(3)</sup> om Cuba, som blev vedtaget den 2. december 1996, og som jævnligt bliver fornyet,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 108, stk. 5,
- A. der henviser til, at beskyttelsen af menneskerettighedernes — herunder de borgerlige, politiske, økonomiske, sociale og kulturelle rettigheders — universalitet og udelelighed fortsat er et af Den Europæiske Unions vigtigste mål,
- B. der henviser til, at snesevis af freelancejournalister, ikke-voldelige dissidenter og menneskerettighedsforkæmpere, der tilhører den demokratiske opposition, og som for de flestes vedkommende har forbindelse til Varela-projektet, fortsat holdes fængslet under umenneskelige forhold, at nogle af disse er alvorligt syge, og at mange af dem har direkte familiemæssige bånd til Damas de Blanco,

<sup>(1)</sup> EUT C 201 E af 18.8.2005, s. 83.

<sup>(2)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0150.

<sup>(3)</sup> EFT L 322 af 12.12.1996, s. 1.

**Torsdag, den 2. februar 2006**

- C. der henviser til, at Europa-Parlamentet i 2005 tildelte Sakharov-prisen for tankefrihed til Damas de Blanco, Hauwa Ibrahim og den internationale organisation Journalister Uden Grænser,
- D. der henviser til, at det cubanske regime nægtede at give Damas de Blanco tilladelse til at deltage i overrækkelsen af Sakharov-prisen i Europa-Parlamentet, hvilket er en krænkelse af retten til frit af kunne rejse ind i og ud af sit eget land, som er en af individets grundlæggende rettigheder og nedfældet i verdenserklæringen om menneskerettigheder,
- E. der henviser til, at de cubanske myndigheder ikke har taget hensyn til henstillinger og henvendelser fra Parlamentets formand og andre EU-organer, selvom alle nødvendige formaliteter blev overholdt for at sikre, at Damas de Blanco kunne være til stede ved prisoverrækkelsen,
- F. der henviser til, at modtageren af Sakharov-prisen i 2002, Oswaldo Payá Sardiñas, ligeledes systematisk er blevet nægtet retten til at forlade Cuba i forbindelse med indbydelse fra Parlamentet og andre EU-organer,
- G. der henviser til, at der i løbet af 2005 ikke er registreret frigivelse af en eneste samvittighedsfange i Cuba, og at antallet af politiske fanger ikke er blevet mindre, men tværtimod er steget betydeligt,
1. beklager, at de cubanske myndigheder ikke har sendt de vigtige signaler, som Den Europæiske Union har krævet med hensyn til fuldstændig overholdelse af de grundlæggende friheder, navnlig ytrings- og forsamlingsfriheden, og fordømmer den øgede undertrykkelse og stigningen i antallet af samvittighedsfanger;
  2. står uforstående over for, at personer stadig fængsles i Cuba på grund af deres idealer og fredelige politiske aktiviteter, og opfordrer til, at alle politiske fanger og samvittighedsfanger løslades omgående;
  3. fordømmer udrejseforbuddet for Damas de Blanco, den forværrede undertrykkelse af den fredelige opposition og de nye tilfælde af fængslinger, og konstaterer, at disse handlinger er til skade for bestræbelserne for at forbedre forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Cuba, som var det primære mål med Rådets ændringer af 31. januar 2005 til ledsageforanstaltningerne til ovennævntes fælles holdning; anmoder derfor Rådet om at handle i overensstemmelse hermed;
  4. henstiller til Rådet og Kommissionen fortsat at tage de nødvendige initiativer med henblik på at forlange, at de politiske fanger sættes på fri fod, og at forfølgelsen af den politiske opposition og menneskerettighedsforkæmperne øjeblikkeligt bringes til ophør;
  5. understreger, at navnlig alle besøgende på højt niveau fra Den Europæiske Union bør tage menneskerettighedsspørgsmålet op;
  6. opfordrer de cubanske myndigheder til ufortøvet at give Damas de Blanco tilladelse til at forlade øen, så de kan tage imod indbydelsen fra Europa-Parlamentet, og anmoder formanden om at gøre alt, hvad der står i hans magt for at sørge for, at prismodtagerne reelt og personligt får overrakt Sakharov-prisen;
  7. gentager sin indbydelse til Oswaldo Payá Sardiñas, og opfordrer de cubanske myndigheder til at give ham tilladelse til at rejse til Europa, således at han kan møde op i Fællesskabets institutioner;
  8. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Cubas regering og Nationalforsamling samt til modtagerne af Europa-Parlamentets Sakharov-pris Damas de Blanco og Oswaldo Payá Sardiñas.
-

Torsdag, den 2. februar 2006

P6\_TA(2006)0043

## Nationale forvaltningserklæringer

### Europa-Parlamentets beslutning om forslag til nationale forvaltningserklæringer

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 274,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 108, stk. 5,
- A. der henviser til, at det i sin beslutning af 12. april 2005 med bemærkninger, som er en integreret del af beslutningen, om decharge for gennemførelsen af det almindelige budget for regnskabsåret 2003, Del III — Kommissionen <sup>(1)</sup>, som blev vedtaget med overvældende flertal, foreslog, at de enkelte medlemsstater skulle forelægge ex ante-oplysninger i en formel oplysende erklæring og en årlig efterfølgende revisionserklæring vedrørende anvendelsen af EU-midler,
- B. der henviser til, at Kommissionen bifaldt dette initiativ og medtog det i sin meddelelse af 15. juni 2005 til Europa-Parlamentet, Rådet og Revisionsretten om en køreplan for indførelse af en integreret struktur for intern kontrol (KOM(2005)0252),
- C. der henviser til, at Revisionsrettens resultater klart viser, at hovedproblemet, hvad angår de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, først og fremmest skal søges på medlemsstatsplan,
- D. der henviser til, at ØKOFIN-Rådet den 8. november 2005 ikke accepterede Parlamentets forslag om erklæringer på nationalt plan,
1. glæder sig over Kommissionens støtte til de nye foreslåede instrumenter og erkender, at Kommissionen har gjort spørgsmålet om revisionserklæringer uden forbehold til en af de strategiske prioriteringer for perioden frem til 2009;
  2. er fast overbevist om, at det, der er behov for, ikke er flere, men bedre kontrolforanstaltninger, og at forvisningen først og fremmest skal komme fra medlemsstaterne og ikke via flere lokale kontrolforanstaltninger fra Kommissionens side;
  3. mener ikke, at Kommissionen uden et betydeligt fremskridt hen imod medlemsstaternes effektive gennemførelse af overvågnings- og kontrolsystemer og en fast forpligtelse til at afhjælpe konstaterede svagheder i disse systemer vil kunne få adækvat information om transaktionernes lovlighed og formelle rigtighed;
  4. er dybt skuffet over, at Rådet ikke var repræsenteret under Parlamentets drøftelse med Revisionsretten om årsberetningen for 2004, hvilket indirekte er udtryk for Rådets ringe interesse i dechargeproceduren;
  5. opfordrer Rådets formand og medlemsstaternes repræsentanter til at prioritere dechargeproceduren højere i fremtiden;
  6. mener, at erklæringer på nationalt plan er et vigtigt og enkelt instrument til forbedring af gennemførelsen af overvågnings- og kontrolsystemer, og anser dem for at være et væsentligt element i forsøget på i højere grad at ansvarliggøre medlemsstaterne;
  7. mener endvidere, at sådanne erklæringer er helt i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 274, stk. 1, andet punktum: »Medlemsstaterne samarbejder med Kommissionen med henblik på at sikre, at bevilningerne anvendes i overensstemmelse med princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning.«;

(<sup>1</sup>) »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0092.



Torsdag, den 2. februar 2006

8. erkender, at disse nationale erklæringer i visse tilfælde i praksis skal omfatte flere erklæringer inden for en national ramme, i stedet for en enkelt, under hensyntagen til de føderale og decentrale politiske systemer i visse medlemsstater;
9. understreger, at Parlamentet har det overordnede princip, at de relevante politiske myndigheder i medlemsstaterne bør tage det fulde ansvar for de midler, de har fået stillet til rådighed;
10. henleder opmærksomheden på, at effektivt gennemførte overvågnings- og kontrolsystemer er af den allerstørste betydning, navnlig i EU-sammenhæng, hvor en stor del af budgettet består af højrisikobevillinger, fordi de er afhængige af oplysninger fra modtagerne;
11. mener ikke, det er muligt at opnå en uforbeholden revisionserklæring uden væsentlige forbedringer i medlemsstaternes gennemførelse af overvågnings- og kontrolsystemerne, og beklager, at EU-budgettet og den måde, hvorpå »Bruxelles« bruger pengene, fortsat vil blive kritiseret under de nuværende forhold;
12. minder om, at det i sin beslutning af 8. juni 2005 om politiske udfordringer og budgetmidler i en udvidet Union 2007-2013<sup>(1)</sup> anførte, at det uden de ønskede nationale erklæringer ville være vanskelig for Parlamentet at godkende en ny interinstitutionel aftale om de finansielle overslag for perioden 2007-2013;
13. opfordrer Rådet til at tage konklusionerne fra samlingen den 8. november 2005 op til fornyet overvejelse for at bane vej for en konstruktiv dialog med Parlamentet om de nye finansielle overslag og for at fastlægge og gennemføre effektive overvågnings- og kontrolsystemer for EU-bevillinger i medlemsstaterne, sådan som det forventes af de europæiske skatteydere;
14. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer, Domstolen, Revisionsretten, Den Europæiske Investeringsbank og medlemsstaternes nationale og regionale revisionsinstitutioner;

<sup>(1)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0224.

---

**P6\_TA(2006)0044**

## **Fiskeriressourcerne i Middelhavet**

### **Europa-Parlamentets beslutning om forslag til vedtagelse af forvaltningsforanstaltninger for fiskeriressourcerne i Middelhavet**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådets forordning om forvaltningsforanstaltninger til bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne i Middelhavet (KOM(2003)0589),
  - der henviser til sin beslutning herom af 9. juni 2005<sup>(1)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 108, stk. 5,
- A. der henviser til, at vedtagelsen af ovennævnte beslutning er resultatet af et tæt samarbejde mellem Kommissionen og Parlamentet, som førte til et kompromis mellem de to institutioner,
- B. der henviser til, at de eneste gældende forvaltningsforanstaltninger for fiskeriet i Middelhavet stammer fra 1994, og at disse foranstaltninger, som allerede på daværende tidspunkt blev betragtet som forældede, ikke vedrører EU's andre have, som er omfattet af andre foranstaltninger, der skal sikre et ansvarligt fiskeri,

<sup>(1)</sup> »Vedtagne tekster«, af denne dato, P6\_TA(2005)0234.

Torsdag, den 2. februar 2006

- C. der henviser til, at fraværet af bestemmelser for fiskeriforvaltning i denne del af EU har ført til en åbenlys forskelsbehandling blandt de europæiske fiskere, som bliver stadig mere udtalt,
- D. der henviser til, at nogle ressourcer, der har stor salgsværdi, er blevet voldsomt reduceret,
1. er bekymret over Rådets passivitet, der bør tolkes som mangel på interesse for Middelhavet, selv om Middelhavet hvad angår fiskeriaktiviteter anerkendes som et af de mest mangfoldige og sammensatte områder såvel i biologisk, økologisk, social som i økonomisk henseende;
  2. er foruroliget over denne passivitet, da den bremser vedtagelsen af mere ansvarlige bestemmelser, der er bedre afpasset efter den overordnede ramme for den fælles fiskeripolitik, og dermed er uforenelig med målsætningen om bæredygtig udvikling;
  3. er bekymret over risikoen for, at EU's internationale fiskeriforvaltningsforpligtelser navnlig i forhold til de regionale fiskeriorganisationer for Middelhavet (Den Almindelige Kommission for Fiskeri i Middelhavet og Den Internationale Kommission for Bevarelse af Tunbestanden i Atlanterhavet) ikke bliver respekteret, hvis der ikke hurtigt træffes en beslutning;
  4. anmoder derfor Rådet om at sørge for, at forvaltningsforanstaltningerne for fiskeriressourcerne i Middelhavet vedtages hurtigst muligt;
  5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt medlemsstaternes regeringer og parlamenter.
-